

POWERMATE®

Owner's Manual

PM0500WS 5-Ton Electric Log Splitter



MODEL NUMBER: _____

SERIAL NUMBER: _____

DATE PURCHASED: _____

Register this Powermate product at:
WWW.POWERMATE.COM
1-800-463-4958

Original Instructions

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

 WARNING

CANCER AND REPRODUCTIVE HARM

www.P65Warnings.ca.gov

(000393a)

Table of Contents

Section 1: Safety Rules & General Information

Introduction	1
Read This Manual Thoroughly	1
Safety Rules	1
How to Obtain Service	1
General Hazards	2
Fire Hazards	3
Electrical Hazards	3
Safety and Operating Decals	4

Section 2: General Information and Setup

Specifications	5
Components and Controls	6
Remove Contents from Carton	7
Assembling the Unit	7

Section 3: Operation

Before Starting the Unit	9
Operating Zone	9
Handling Wood	10
Splitting Logs	11
Clearing a Jam	11

Section 4: Maintenance

Maintenance	13
Maintenance Schedule	13
Sharpening the Wedge	14
Rail Maintenance	14
Replacing Hydraulic Oil	14

Section 5: Troubleshooting

This page intentionally left blank.

Section 1: Safety Rules & General Information

Introduction

Thank you for purchasing this 5-ton electric log splitter. This unit has been designed to provide high-performance, efficient operation, and years of quality use when maintained correctly.

The 5-ton electric log splitter is designed and built for consistent, reliable use. It is built to withstand frequent handling under these conditions.

The information in this manual is accurate based on products produced at the time of publication. The manufacturer reserves the right to make technical updates, corrections, and product revisions at any time without notice.

Read This Manual Thoroughly



Consult Manual. Read and understand manual completely before using product. Failure to completely understand manual and product could result in death or serious injury. (000100a)

If any portion of this manual is not understood, contact the nearest Independent Authorized Service Dealer (IASD) for starting, operating, and servicing procedures. The owner is responsible for correct maintenance and safe use of the unit.

This manual must be used in conjunction with all other supporting product documentation supplied with the product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS for future reference. This manual contains important instructions that must be followed during placement, operation, and maintenance of the unit and its components. Always supply this manual to any individual that will use this unit, and instruct them on how to correctly start, operate, and stop the unit in case of emergency.

Safety Rules

The manufacturer cannot anticipate every possible circumstance that might involve a hazard. The alerts in this manual, and on tags and decals affixed to the unit, are not all inclusive. If using a procedure, work method, or operating technique that the manufacturer does not specifically recommend, verify that it is safe for others and does not render the equipment unsafe.

Throughout this publication, and on tags and decals affixed to the unit, DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTE blocks are used to alert personnel to special

instructions about a particular operation that may be hazardous if performed incorrectly or carelessly. Observe them carefully. Alert definitions are as follows:



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

(000001)



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

(000002)



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

(000003)

NOTE: Notes contain additional information important to a procedure and will be found within the regular text of this manual.

These safety alerts cannot eliminate the hazards that they indicate. Common sense and strict compliance with the special instructions while performing the action or service are essential to preventing accidents.

How to Obtain Service

When the unit requires servicing or repairs, contact an IASD for assistance. Service technicians are factory-trained and capable of handling all service needs. Visit the dealer locator at: <http://www.powermate.com/servicecenters.php> to locate the nearest IASD.

When contacting an IASD about parts and service, always supply the complete model and serial number of the unit as given on its data decal located on the unit. Record the model and serial numbers in the spaces provided on the front cover of this manual.

General Hazards

⚠️WARNING

Equipment damage. Do not overload the log splitter. Do not attempt to split logs beyond the units capability. Doing so could result in serious injury or equipment damage. (000439)

⚠️WARNING

Personal injury. Do not reach or step across the beam while the log splitter is running. Doing so could result in death or serious injury. (000442)

⚠️WARNING

Personal injury. Keep hands away from cracks in partially split or stuck logs. These cracks can quickly collapse, which could result in serious injury. (000444)

⚠️WARNING

Personal injury. Do not attempt to remove partially split wood by hand. Always fully retract the wedge to dislodge logs. Failure to do so could result in serious injury or equipment damage. (000445)

⚠️WARNING

Personal injury. Do not attempt to catch logs after splitting. Only pick up the logs from the ground. Attempting to catch logs could result in serious injury. (000446)

⚠️WARNING

Personal injury. Never operate unit on slippery, wet, muddy, or icy surfaces. Doing so could result in death, serious injury, equipment or property damage. (000466)

⚠️WARNING

Personal injury. Operate only in daylight or in area lit by artificial light. Failure to do so could result in death, serious injury, property or equipment damage. (000620)

⚠️WARNING

Personal injury. Keep people and pets away from work area. Failure to do so could result in death or serious injury. (000420)

⚠️WARNING

Personal injury. Only allow qualified persons to operate unit. Operation by unqualified persons could result in death, serious injury, property or equipment damage. (000421)



⚠️WARNING

Vision loss. Eye protection is required when servicing unit. Failure to do so could result in vision loss or serious injury. (000377)



⚠️WARNING

Vision loss. Eye protection is required when operating unit. Failure to wear appropriate eye protection could result in vision loss or serious injury. (000407)



⚠️WARNING

Hearing Loss. Hearing protection is recommended when using this machine. Failure to wear hearing protection could result in permanent hearing loss. (000107)



⚠️WARNING

Moving Parts. Keep clothing, hair, and appendages away from moving parts. Failure to do so could result in death or serious injury. (000111)



⚠️WARNING

Moving Parts. Do not wear jewelry when starting or operating this product. Wearing jewelry while starting or operating this product could result in death or serious injury. (000115)



⚠️WARNING

Hot Surfaces. When operating machine, do not touch hot surfaces. Keep machine away from combustibles during use. Hot surfaces could result in severe burns or fire. (000108)

⚠ WARNING

Risk of injury. Do not operate or service this machine if not fully alert. Fatigue can impair the ability to operate or service this equipment and could result in death or serious injury. (000215a)

⚠ WARNING

Personal injury. Wear sturdy shoes with no-slip tread, long pants, and gloves when operating this unit. Failure to do so could result in death or serious injury. (000492)

⚠ WARNING

Personal injury. Never remove, alter, or tamper with safety devices. Do not operate unit without safety equipment in place. Doing so could result in death, serious injury, property damage, or equipment damage. (000403)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not operate if unit produces abnormal noise or vibration. Doing so could result in death, serious injury, property or equipment damage. (000626)

⚠ WARNING

Personal injury. Never use machine other than for its designed purpose. Doing so could result in death, serious injury, or equipment or property damage. (000716a)

⚠ WARNING

Personal injury. Allow only one operator to operate the unit at a time, including placing the log on the beam. Failure to do so could result in death, serious injury, or equipment or property damage. (000718a)

⚠ WARNING

Personal injury. Before performing any maintenance on unit, shut down motor, unplug power cord and wait five minutes for unit to cool. Failure to do so could result in serious injury. (000719a)

Fire Hazards**⚠ WARNING**

Risk of Fire. Unit must be positioned in a manner that prevents combustible material accumulation underneath. Failure to do so could result in death or serious injury. (000147)

**⚠ WARNING**

Risk of Fire. Hot surfaces could ignite combustibles, resulting in fire. Fire could result in death or serious injury.

(000110)

Electrical Hazards**⚠ DANGER**

Electrocution. Never operate the unit unless the electrical cord is plugged into a correctly grounded GFCI outlet which supplies 110-120v power and is protected by a 20 A circuit breaker. Failure to do so will result in death or serious injury.

(000715a)

**⚠ WARNING**

Electrocution. Only an authorized technician should attempt to service this equipment. Failure to follow proper service requirements could result in death, serious injury, or equipment or property damage.

(000629b)

**⚠ WARNING**

Electrocution. Never use an extension cord that is not rated for outdoor use. Doing so could result in death, serious injury, or equipment or property damage.

(000711a)

**⚠ WARNING**

Electrocution. Never operate this unit if an electrical hazard is present. Doing so could result in death, serious injury, or equipment or property damage.

(000712a)

**⚠ WARNING**

Electrocution. Never operate this unit in wet conditions, and always store it under a cover or in a dry location. Failure to do so could result in death, serious injury, or equipment or property damage.

(000713a)



⚠ WARNING

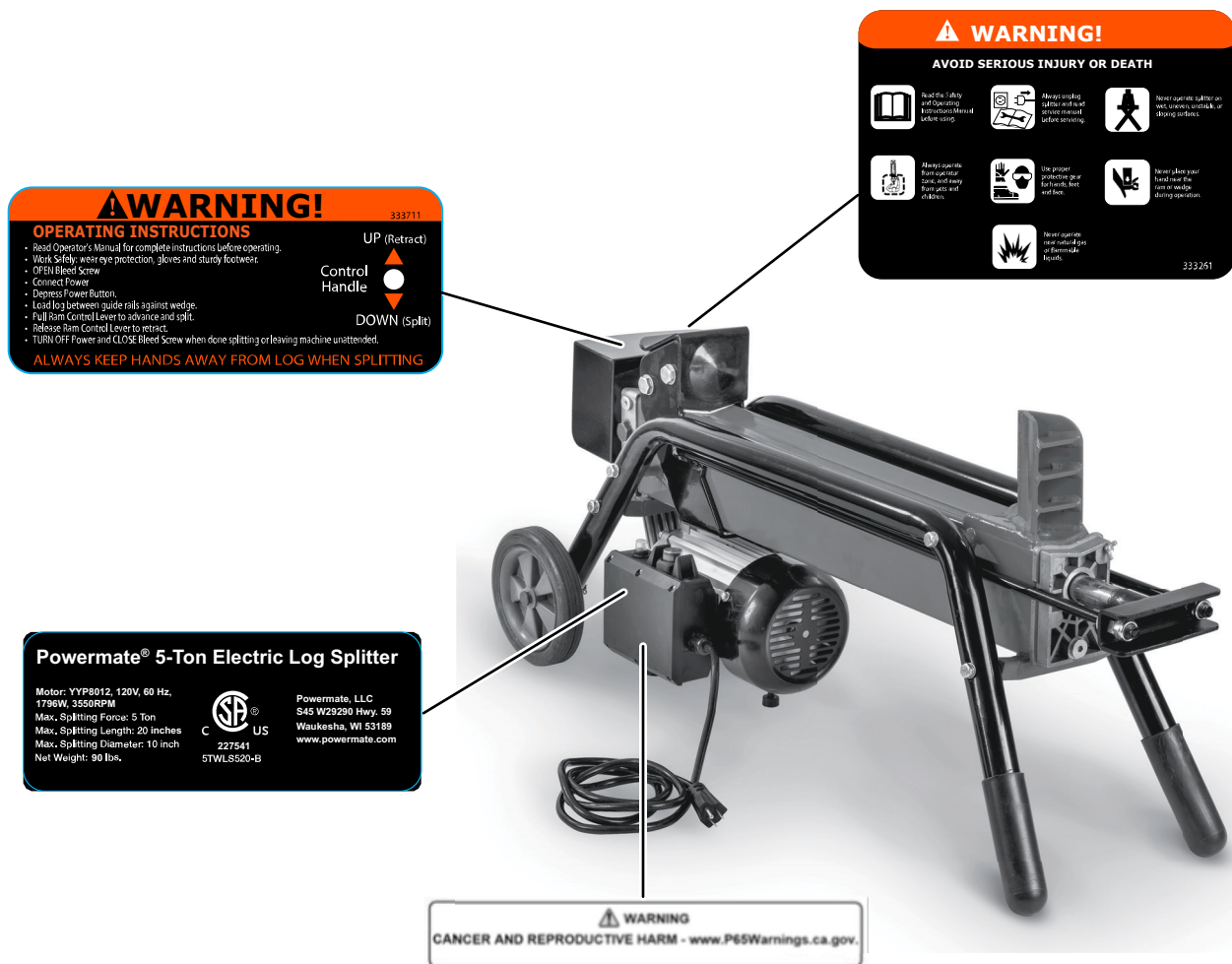
Electrocution. Grasp electrical cord plug when unplugging the electrical cord from the outlet. Do not touch metal prongs. Failure to do so could result in death or serious injury.

(000714a)

- Never use an extension cord longer than 25 ft (7.6 m) and smaller than 12 AWG in diameter, or longer than 50 ft (15.2 m) and smaller than 10 AWG in diameter; the cord will produce a voltage drop that will prevent the motor from supplying full power and may cause damage to the motor. Use of a smaller diameter (larger AWG number) extension cord could result in melting of the insulation or start a fire.
- Keep the electrical cord and/or extension cord away from excessive heat, oil, and sharp objects.

Safety and Operating Decals

See **Figure 1-1**. This unit features numerous safety and operating decals. These decals provide important operating instructions and warn of dangers and hazards. Replace damaged or missing safety and operating decals immediately. Decal part numbers can be found in the unit parts manual at www.powermate.com.



011829

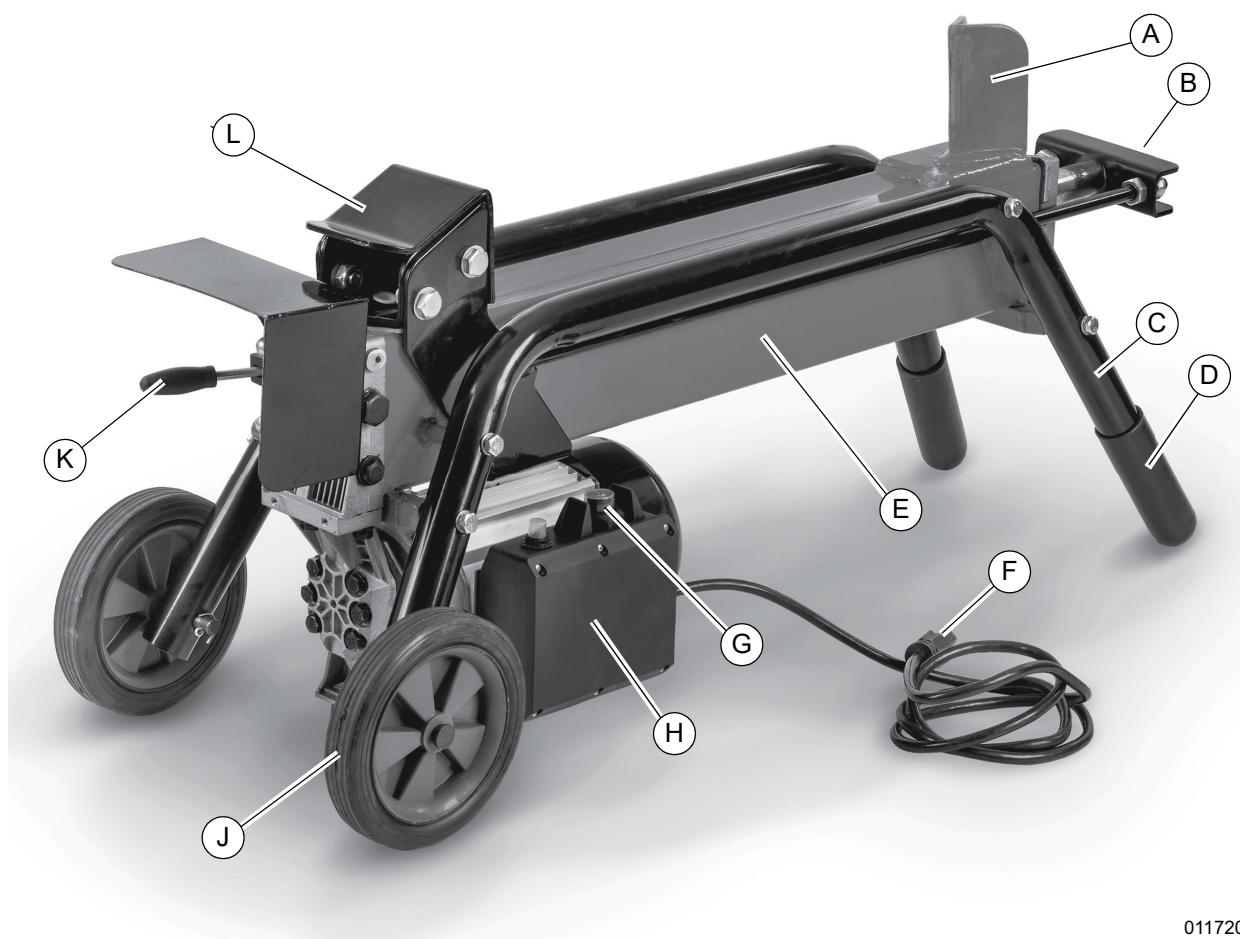
Figure 1-1. Safety and Operating Decal Locations

Section 2: General Information and Setup

Specifications

Input power	1,796 Watts
Full load torque	2.2 ft-lbs / 3.0 Nm
Voltage	120V
Full load current	15A
Output power	1,090 Watts
Frequency	60 Hz
Phase	1
Overload protection	20A
Outlet cord	5.8 ft / 1.8 m
Hydraulic pressure	2,300 psi (15,857.9 kPa)
Hydraulic oil capacity	3.75 qt (3.5 L)
Maximum log length	20 in (50.8 cm)
Maximum log diameter*	10 in (25.4 cm)
Cycle time	10 sec
Splitting ability	5 ton
Wedge height	4.25 in / 10.8 cm
Wheel size	6.75 in / 17.1 cm
Dimensions (L x W x H)	40.5 in x 13.9 in x 18.1 in (102.9 cm x 35.3 cm x 45.9 cm)
Weight	90 lbs (40.8 kg)
* The diameter listed is indicative of the maximum suggested size. A small log can be difficult to split when it contains knots or a particularly tough fiber. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibers even if its diameter exceeds the maximum indicated above.	

Components and Controls



011720

Figure 2-1. Component Locations

- | | | |
|-------------------|-----------------|-------------------------------------|
| A Splitting wedge | E Oil tank | J Wheel |
| B Safety guard | F Power cord | K Hydraulic control operating lever |
| C Carrying handle | G ON/OFF button | L Ram |
| D Supporting leg | H Motor | |

Remove Contents from Carton

1. Remove and verify the carton contains the following prior to assembly:

Description	Qty.
Clevis pin	2
Cotter pin	2
Acorn nut	4
Lock washer	4
Flat washer	4
Actuation knob handle	1
Wheel	2
Frame stand	1

2. Contact an IASD with the unit model and serial number for any missing carton contents.
3. Record model, serial number, and date of purchase on front cover of this manual.

Assembling the Unit

Proceed as follows to assemble the unit:

1. See [Figure 2-2](#). Secure wheels to legs using clevis pin (A) and cotter pin on each side.

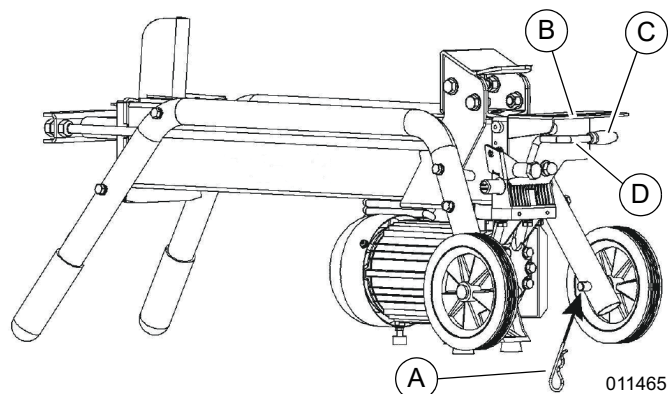


Figure 2-2. Securing Wheels to Legs

2. Bend cotter pins with pliers to secure them.
3. Install guard (B) and secure with acorn nuts, lock washers, and flat washers using a 16mm wrench.
4. Install hydraulic control operating lever handle (C) onto splitting lever (D).

This page intentionally left blank.

Section 3: Operation

Before Starting the Unit



WARNING

Consult Manual. Read and understand manual completely before using product. Failure to completely understand manual and product could result in death or serious injury. (000100a)

WARNING

Equipment damage. Do not attempt to start or operate a unit in need of repair or scheduled maintenance. Doing so could result in serious injury, death, or equipment failure or damage. (000291)

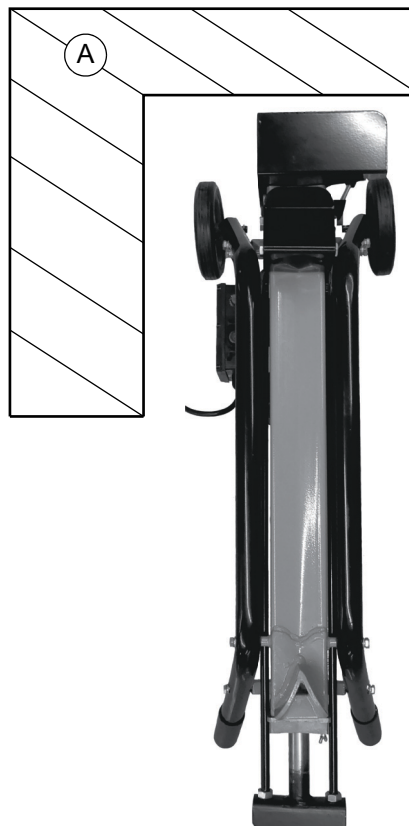
Familiarize yourself with the controls and features of the unit before operating. See [Components and Controls](#).

Complete the checklist below before starting unit:

- Place unit on a stable and level work surface, at least 24–32 in (61–81 cm) high.
- Loosen air purge screw 3–4 rotations to allow air in and out of the oil tank.
- Verify hydraulic oil level.
- Verify splitting surface is free of debris.
- Verify all hardware is tight.
- Verify extension cord is rated for outdoor use.
- Verify electrical outlet is appropriate for this unit. Connect log splitter to a standard 110V $\pm 10\%$ electrical supply which has protection devices under voltage, over-voltage, over-current, as well as a ground fault circuit interrupter (GFCI) with a maximum residual current of 0.03 amps.

Operating Zone

- See [Figure 3-1](#). Stand in operator areas (A) whenever operating this unit.



011505

Figure 3-1. Operator Zone

- Stay in the operator areas at all times when the ram is in motion.
- Never place any part of your body into a position that causes an unsafe operating condition.

Handling Wood

⚠ WARNING

Equipment damage. Do not overload the log splitter. Do not attempt to split logs beyond the units capability. Doing so could result in serious injury or equipment damage. (000439)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not reach or step across the beam while the log splitter is running. Doing so could result in death or serious injury. (000442)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not operate unit from outside the operator zone. Doing so could result in death, serious injury, or equipment damage. (000440)

⚠ WARNING

Personal injury. Load logs by holding them in the middle, not the ends. Loading logs by holding the ends could result in serious injury. (000441)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not attempt to split logs across the grain. Doing so could cause serious injury or equipment damage. (000443)

⚠ WARNING

Personal injury. Keep hands away from cracks in partially split or stuck logs. These cracks can quickly collapse, which could result in serious injury. (000444)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not attempt to remove partially split wood by hand. Always fully retract the wedge to dislodge logs. Failure to do so could result in serious injury or equipment damage. (000445)

⚠ WARNING

Personal injury. Do not attempt to catch logs after splitting. Only pick up the logs from the ground. Attempting to catch logs could result in serious injury. (000446)

⚠ CAUTION

Equipment damage. Do not operate unit unless hydraulic fluid tank is at recommended level. Doing so will result in equipment damage.

(000432)

NOTE: Logs must be shorter than 20 in (50.8 cm). Never split logs using an incorrect or unsafe method. Use the photos below as a guide.

- See [Figure 3-2](#). Do not hold log by ends. Never use your foot to stabilize a log. Do not reach or step across the beam while unit is running.



Figure 3-2. Do Not Hold at Ends

- See [Figure 3-3](#). Do not split log against the grain.



Figure 3-3. Do Not Split Against the Grain

- See **Figure 3-4**. Do not cut angled wood with angled cut facing the ram. Verify angled end is facing the splitting wedge. This prevents logs from sliding out of position while under pressure.



011503

Figure 3-4. Do Not Face Angled Wood Towards Ram

- See **Figure 3-5**. Place hands on long sides of log. Verify both ends of log are flat. If stabilizing log with left hand, remove hand when splitting wedge makes contact with the log.



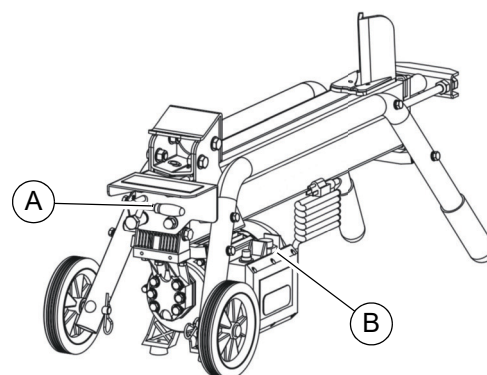
011504

Figure 3-5. Correct Log Loading Technique

Splitting Logs

IMPORTANT NOTE: Never force pressure on log splitter for more than five seconds if ram stops before log is split.

See **Figure 3-6**. Both hands are required to operate this unit. The left hand controls the hydraulic control lever (A), while the right hand controls the push button switch (B). Ram will not move forward if either hand is absent. Ram returns to the starting position after both hands release the controls.



011466

Figure 3-6. Operating the Log Splitter

1. See **Figure 3-5**. Place the log on the log splitter. Grasp the log on the sides near the middle. Center the log, side-to-side, on the log cradle, verifying one end is against splitting wedge.
2. See **Figure 3-6**. Press push button switch (B) and pull hydraulic control operating lever (A) to actuate splitting ram. Hold both push button switch and hydraulic control operating lever until log is split.
3. Release both push button switch and hydraulic control operating lever to retract the splitting ram.

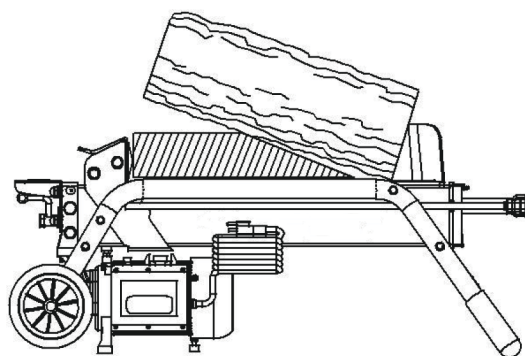
NOTE: If log does not split on the first attempt, retract splitting ram and try again. It may also be helpful to rotate and flip the orientation of the log in the splitting cradle.

Clearing a Jam

IMPORTANT NOTE: Do not attempt to clear a jammed log using a hammer or other tool.

Proceed as follows to clear a jammed log:

1. Release both controls.
2. See **Figure 3-7**. Insert a wood wedge under the jammed log once ram returns to the starting position.



011473

Figure 3-7. Insert Wood Wedge

3. Start log splitter to push wood wedge under jammed log.
4. Repeat procedure with sharper sloped wood wedges until log is cleared.

This page intentionally left blank.

Section 4: Maintenance

Maintenance

Regular maintenance will improve performance and extend engine/equipment life. The manufacturer recommends all maintenance work be performed by an IASD. Owner or operator must maintain equipment as instructed in this manual to receive full warranty value. All required service and adjustments must be completed as detailed in [Maintenance Schedule](#).

NOTE: Contact Powermate Customer Service at 1-800-463-4958 with questions about component replacement.

Maintenance Schedule

WARNING

Risk of injury. Do not operate or service this machine if not fully alert. Fatigue can impair the ability to operate or service this equipment and could result in death or serious injury. (000215a)

WARNING

Personal injury. Before performing any maintenance on unit, shut down motor, unplug power cord and wait five minutes for unit to cool. Failure to do so could result in serious injury. (000719a)

CAUTION

Personal injury. Wear appropriate personal protective equipment at all times while operating and servicing unit. Failure to do so could result in personal injury. (000419)

Table 4-1. Regular Maintenance Checklist

Procedure	Before Each Use	Every 25 Hours	Every 150 Hours
Inspect general equipment condition	●		
Remove debris from splitting cradle	●		
Perform rail maintenance	●		
Inspect electrical cord condition	●		
Clean motor exterior and cooling fins		●	
Replace hydraulic oil			●
NOTE: Adverse conditions will require more frequent service.			

Sharpening the Wedge

Sharpen the wedge using a fine-toothed file when the wedge becomes dull or worn. Smooth any burrs or crushed areas along the cutting edge.

Rail Maintenance

Between each use, remove any debris caught on the rail or ram and applying a rust preventative to any bare metal areas on the top of the rail. This will assure the smoothest return action of the ram.

Replacing Hydraulic Oil

WARNING

Personal injury. Before performing any maintenance on unit, shut down motor, unplug power cord and wait five minutes for unit to cool. Failure to do so could result in serious injury. (000719a)

Proceed as follows to replace hydraulic oil:

1. Verify all moving parts are stopped and unit is unplugged.
2. See [Figure 4-1](#). Remove oil drain plug/oil dipstick (A). Verify air purge screw (B) is tightly closed.

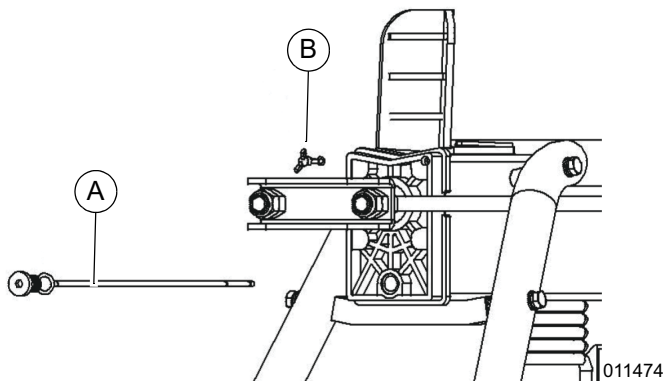


Figure 4-1. Oil Drain Plug/Oil Dipstick and Air Purge Screw

3. See [Figure 4-2](#). Place suitable container under support leg end of unit, and tilt unit onto support leg end. Drain hydraulic oil.

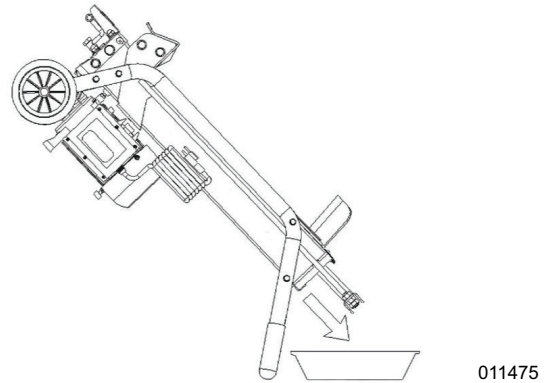


Figure 4-2. Tilt Unit Onto Support Legs

4. See [Figure 4-3](#). Tilt unit to motor side when draining is complete.

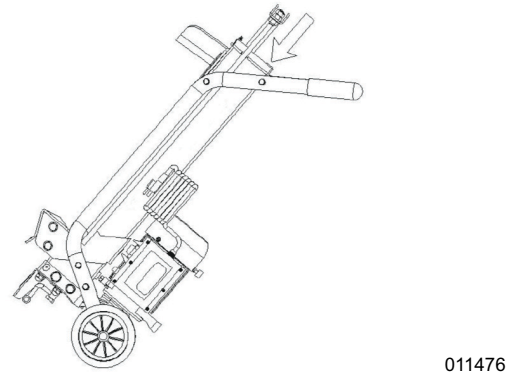


Figure 4-3. Tilt Unit Onto Motor Side

5. Fill unit with 3.75 qt (3.5 L) of fresh hydraulic oil.
6. Clean oil dipstick and install into oil tank.
7. Remove oil dipstick and verify hydraulic oil level is between the low and high grooves on oil dipstick.
8. Install oil drain plug/oil dipstick into oil tank. Tighten securely.
9. Loosen air purge screw if unit will be used immediately. If unit will be moved or stored, keep air purge screw tight.

Section 5: Troubleshooting

Problem	Cause	Correction
Log fails to split	Incorrect positioning of the log.	Position the log flat on the splitting beam with the end squarely against the wedge.
	Log exceeds permitted dimensions, or the wood is too hard for the capacity of the machine.	Reduce log size before splitting.
	Wedge cutting edge is blunt.	Sharpen wedge cutting edge.
	Oil leak.	Contact an IASD.
	Maximum pressure limiting screw incorrectly adjusted.	
Rack returning very slowly or not returning properly	Wood chips or debris between ram and rail.	Inspect for wood chips or debris between ram and rail. Clean beam of built up/caked on debris.
	Rack lift bearing incorrectly aligned or damaged.	Inspect rack lift bearing for alignment or damage. Contact an IASD.
	Inspect for interference between ram and tray.	Remove any interference or debris between ram and tray. Contact an IASD if problem persists.
	Return spring damaged.	Replace as needed.
Ram moved erratically, makes an unfamiliar noise, or vibrates excessively	Insufficient hydraulic oil.	Check hydraulic oil level. Fill hydraulic oil if required.
	Air in hydraulic system.	Verify hydraulic oil is full and air purge screw is open 3–4 rotations.
Oil leak around cylinder ram or other points	Air in hydraulic system.	Loosen air purge screw 3–4 rotations before operating unit.
	Air purge screw not tightened prior to transport.	Tighten air purge screw prior to moving or transporting the unit.
	Oil drain plug/ oil dipstick loose.	Tighten oil drain plug/ oil dipstick.
	Hydraulic control valve assembly or seal(s) worn or damaged.	Contact an IASD.

This page intentionally left blank.

This page intentionally left blank.

This page intentionally left blank.

Part No. A0000930838 Rev. A 10/22/2020
©2020 Powermate, LLC. All rights reserved.
Specifications are subject to change without notice.
No reproduction allowed in any form without prior
written consent from Powermate, LLC.

POWERMATE.

Powermate, LLC
S45 W29290 Hwy. 59
Waukesha, WI 53189
1-800-445-1805
www.powermate.com

POWERMATE®

Manual del usuario
Cortadora de troncos eléctrica
de 5 toneladas PM0500WS



MODELO: _____

SERIE: _____

FECHA DE COMPRA: _____

Registre este producto Powermate en:
WWW.POWERMATE.COM
1-800-463-4958

Traducción de las instrucciones originales

GUARDE ESTE MANUAL COMO REFERENCIA FUTURA

 **ADVERTENCIA**
PRODUCE CÁNCER Y
DAÑOS REPRODUCTIVOS
www.P65Warnings.ca.gov (000393a)

Índice de contenidos

Sección 1: Normas de seguridad e información general

Introducción	1
Lea este manual cuidadosamente	1
Normas de seguridad	1
Cómo obtener asistencia técnica	1
Riesgos generales	2
Peligros de incendio	3
Peligros eléctricos	3
Etiquetas de seguridad y funcionamiento	4

Sección 2: Información general y configuración

Especificaciones	5
Componentes y controles	6
Retiro del contenido de la caja	7
Montaje de la unidad	7

Sección 3: Funcionamiento

Antes de arrancar la unidad	9
Zona de funcionamiento	9
Manejo de la madera	10
Cómo cortar los troncos	11
Cómo eliminar un atasco	11

Sección 4: Mantenimiento

Mantenimiento	13
Programa de mantenimiento	13
Cómo afilar la cuña	14
Mantenimiento de los rieles	14
Cambiar el aceite hidráulico	14

Sección 5: Solución de problemas

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Sección 1: Normas de seguridad e información general

Introducción

Gracias por haber adquirido esta cortadora de troncos eléctrica de 5 toneladas. Esta unidad ha sido diseñada para brindar un servicio de alto rendimiento, un funcionamiento eficiente, y años de uso si el mantenimiento se realiza de la manera correcta.

La cortadora de troncos eléctrica de 5 toneladas ha sido diseñada y fabricada para que pueda utilizarse de manera constante y confiable. Ha sido fabricada para resistir una manipulación frecuente en las condiciones que se especifican.

La información que aparece en este manual es precisa y está basada en productos fabricados en el momento en el que se editó esta publicación. El fabricante se reserva el derecho de hacer las actualizaciones técnicas, las correcciones y las revisiones de los productos que considere necesarias sin previo aviso.

Lea este manual cuidadosamente



⚠ ADVERTENCIA

Consulte el manual. Lea y comprenda completamente el manual antes de usar el producto. No comprender completamente el manual puede provocar la muerte o lesiones graves.

(000100a)

Si no comprende alguna sección de este manual, llame a su IASD (Independent Authorized Service Dealer, concesionario independiente de servicio autorizado) para conocer los procedimientos de arranque, operación y mantenimiento. El propietario es responsable del mantenimiento correcto y el uso seguro de la unidad.

Este manual se debe usar en conjunto con toda la documentación adicional que se proporciona con el producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES para referencia futura. Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación, operación y mantenimiento de la unidad y sus componentes. Siempre entregue este manual a cualquier persona que vaya a usar esta unidad, y enséñele cómo arrancar, operar y detener correctamente la unidad en caso de emergencia.

Normas de seguridad

El fabricante no puede prever todas las posibles circunstancias que pueden suponer un peligro. Las alertas que aparecen en este manual, y en las etiquetas y los adhesivos pegados en la unidad no incluyen todos los peligros. Si se utiliza un procedimiento, método de

trabajo o técnica de funcionamiento no recomendados específicamente por el fabricante, compruebe que sean seguros para otros usuarios y que no pongan en peligro el equipo.

En esta publicación y en las etiquetas y adhesivos pegados en la unidad, los bloques PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA se utilizan para alertar al personal sobre instrucciones especiales relacionadas con un funcionamiento que puede ser peligroso si se realiza de manera incorrecta o imprudente. Léalos atentamente y respete sus instrucciones. Las definiciones de alertas son las siguientes:

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

(000001)

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000002)

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación riesgosa que, si no se evita, puede producir lesiones leves o moderadas.

(000003)

NOTA: Las notas incluyen información adicional importante para un procedimiento y se incluyen en el texto normal de este manual.

Estos avisos de seguridad no pueden eliminar los peligros que indican. Para evitar accidentes, es importante el sentido común y el seguimiento estricto de las instrucciones especiales cuando se realice la acción o la operación de mantenimiento.

Cómo obtener asistencia técnica

Cuando la unidad requiera algún tipo de mantenimiento o reparación, contacte con un IASD para obtener ayuda. Los técnicos de mantenimiento han sido capacitados en fábrica y pueden realizar todas las tareas de mantenimiento y reparación necesarias. Visite el localizador de distribuidores en: <http://www.powermate.com/servicecenters.php> para localizar el IASD más cercano.

Cuando contacte con un IASD para obtener piezas y asistencia técnica, indique siempre el número completo del modelo y el número de serie de la unidad tal y como aparece en la etiqueta adhesiva de datos que se encuentra en la unidad. Anote los números de modelo y serie en los espacios provistos en la portada de este manual.

Riesgos generales

ADVERTENCIA

Daños en el equipo. No sobrecargue la cortadora de troncos. No intente cortar más troncos de los que puede cortar la unidad según su capacidad. Si lo hace, puede ocasionar daños en el equipo o sufrir lesiones graves.

(000439)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. No toque ni cruce el haz mientras la cortadora está en funcionamiento. Si lo hace, ello puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000442)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. Mantenga las manos alejadas de las grietas en los troncos apilados o en los que estén parcialmente cortados. Estas grietas pueden colapsarse rápidamente, lo cual podría causar lesiones graves.

(000444)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. No intente quitar la madera parcialmente hendida con la mano. Retraiga completamente la cuña para que se desprendan los troncos. Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar daños en el equipo o lesiones personales.

(000445)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. No intente coger los troncos una vez que se corten. Solamente recoja los troncos desde el suelo. Si intenta retirar los troncos, podría sufrir lesiones graves.

(000446)

ADVERTENCIA

Lesiones corporales. Nunca opere la unidad en superficies resbaladizas, húmedas, con lodo o con hielo. Hacerlo podría provocar la muerte, lesiones graves o daños al equipo o a la propiedad.

(000466)

ADVERTENCIA

Lesiones corporales. Opere solo con luz de día o en un área iluminada con luz artificial. No hacerlo podría provocar la muerte, lesiones graves o daños al equipo o a la propiedad.

(000620)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. No deje que entren en el área de trabajo ni personas ni animales. En caso de hacerlo, podría provocar la muerte o lesiones graves.

(000420)

ADVERTENCIA

Lesiones personales. Deje que utilicen la unidad solamente personas cualificadas. Si utilizan la unidad personas no cualificadas, puede ocasionar daños en la propiedad, lesiones graves o incluso la muerte.

(000421)



ADVERTENCIA

Pérdida de la visión. Cuando realice el mantenimiento de la unidad deberá llevar protección ocular. En caso de no hacerlo, podría perder la visión o podría sufrir lesiones graves.

(000377)



ADVERTENCIA

Pérdida de la visión. Cuando utilice la unidad deberá llevar protección ocular. En caso de no llevar la protección ocular adecuada, podría perder la visión o podría sufrir lesiones graves.

(000407)



ADVERTENCIA

Pérdida auditiva. Recomendamos protectores de oído al usar esta máquina. No usar protectores de oído puede ocasionar pérdida auditiva permanente.

(000107)



ADVERTENCIA

Piezas en movimiento. Mantenga la ropa, cabello, y extremidades alejados de las piezas en movimiento. No hacerlo puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000111)



ADVERTENCIA

Piezas en movimiento. No use alhajas cuando ponga en marcha o trabaje con este producto. Usar alhajas al poner en marcha o trabajar con este producto puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000115)



ADVERTENCIA

Superficies calientes. Al usar la máquina, no toque las superficies calientes. Mantenga la máquina alejada de los combustibles durante el uso. Las superficies calientes pueden ocasionar quemaduras graves o incendio.

(000108)

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. No ponga en funcionamiento ni realice tareas de mantenimiento en esta máquina si no está totalmente pendiente de ella. La fatiga puede afectar a la capacidad para operar o realizar tareas de mantenimiento en este equipo, y podría causar la muerte o lesiones graves.

(000215a)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones corporales. Use zapatos resistentes con suela antideslizante, pantalones largos y guantes cuando opere esta unidad. No hacerlo podría provocar la muerte o lesiones graves.

(000492)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No retire, altere ni manipule los dispositivos de seguridad. No ponga en funcionamiento la unidad si el equipo de seguridad no está colocado en su lugar. Si lo hace, puede ocasionar daños en el equipo, en la propiedad, lesiones graves o incluso la muerte.

(000403)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones corporales. No opere si la unidad produce ruido o vibración anormales. Hacerlo podría provocar la muerte, lesiones graves o daños al equipo o a la propiedad.

(000626)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No use nunca la máquina para ningún otro fin que no sea para el que ha sido diseñada. Si lo hace, podría provocar la muerte, lesiones graves o el equipo o la propiedad podrían sufrir algún desperfecto.

(000716a)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Solamente un operador puede trabajar con la unidad a la vez, incluso cuando coloque los troncos en la plataforma. Si no lo hace así, podría provocar la muerte, lesiones graves o el equipo o la propiedad podrían sufrir desperfectos.

(000718a)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la unidad, apague el motor, desenchufe el cable de alimentación y espere cinco minutos hasta que la unidad se enfríe. Si no lo hace así, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000719a)

Peligros de incendio**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio. La unidad se debe colocar en posición de manera tal que evite la acumulación de material combustible debajo. No hacerlo puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000147)

**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio. Las superficies calientes pueden encender combustibles, produciendo un incendio. El incendio puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000110)

Peligros eléctricos**⚠ PELIGRO**

Electrocución. No opere la unidad a menos que el cable eléctrico esté enchufado correctamente en una toma de corriente con conexión a tierra (GFCI) que suministre una potencia de 110-120 V y que esté protegida por un disyuntor de 20 amperios. Si lo hace, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000715a)

**⚠ ADVERTENCIA**

Electrocución. Solo un técnico autorizado debería intentar realizar mantenimiento a este equipo. No cumplir los requisitos adecuados de mantenimiento podría provocar la muerte, lesiones graves, o daños al equipo o a la propiedad.

(000629b)

**⚠ ADVERTENCIA**

Electrocución. No use nunca un cable de extensión que no haya sido diseñado para ser utilizado en exteriores. Si lo hace, podría provocar la muerte, lesiones graves o el equipo o la propiedad podrían sufrir algún desperfecto.

(000711a)

**⚠ ADVERTENCIA**

Electrocución. No ponga nunca en funcionamiento esta unidad si existe la posibilidad de que haya algún peligro eléctrico. Si lo hace, podría provocar la muerte, lesiones graves o el equipo o la propiedad podrían sufrir algún desperfecto.

(000712a)

**⚠ ADVERTENCIA**

Electrocución. No ponga nunca esta unidad en funcionamiento en condiciones húmedas, y almacénala siempre debajo o dentro de un lugar seco. Si lo hace, podría provocar la muerte, lesiones graves o el equipo o la propiedad podrían sufrir desperfectos.

(000713a)



⚠ ADVERTENCIA

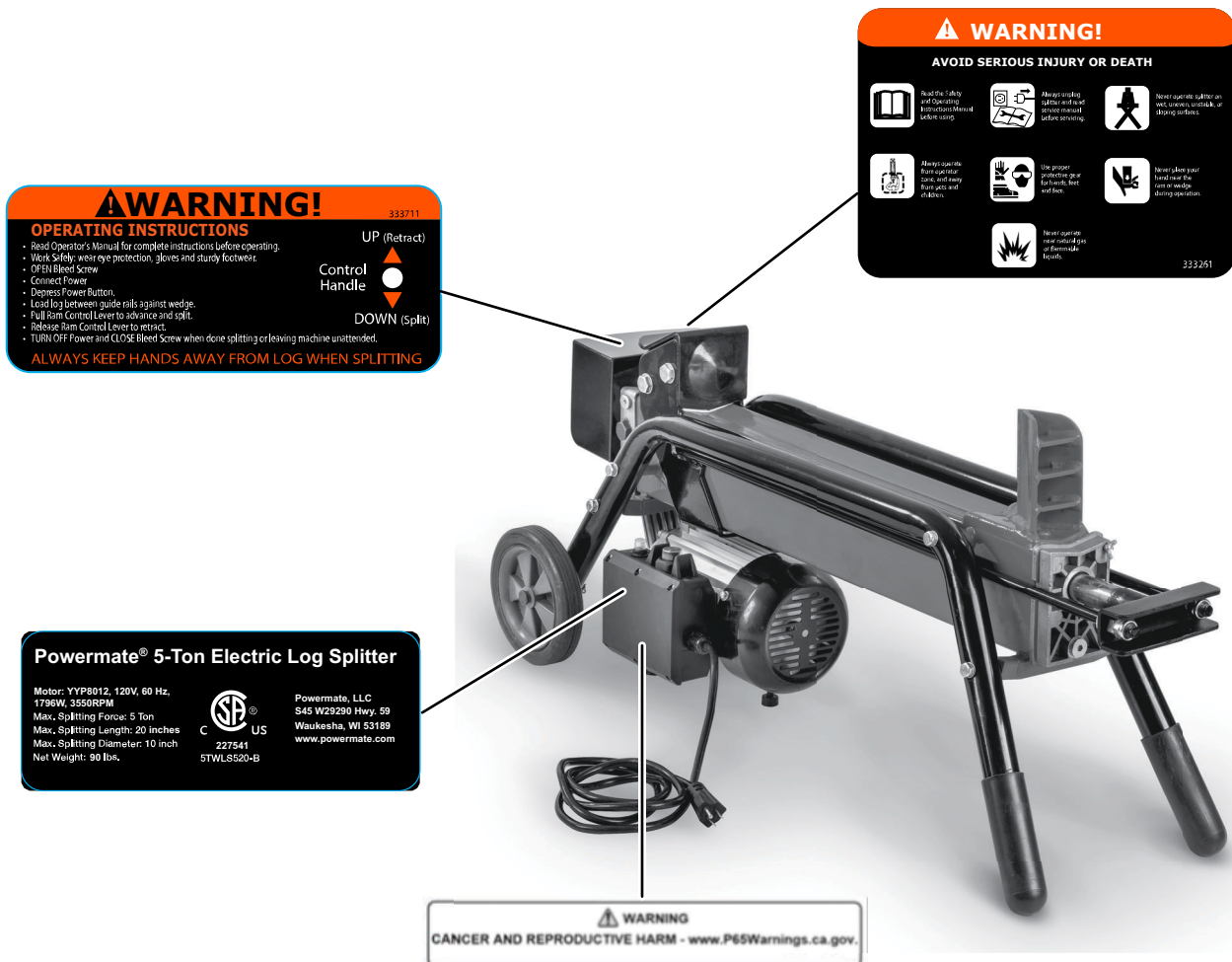
Electrocución. Cuando desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente, tire de él sujetando el enchufe del cable eléctrico. No toque las clavijas metálicas. Si lo hace, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000714a)

- No use nunca un cable de extensión que mida más de 7.6 m (25 pies) y que tenga un diámetro inferior a 12 AWG, o que mida más de 15,2 m (50 pies) y el diámetro sea inferior a 10 AWG; el cable produciría una caída de tensión que evitaría que el motor suministre la máxima potencia y podría provocar daños en el motor. Si usa un cable de extensión con un diámetro más pequeño (número de AWG superior) podría hacer que el aislamiento se derrita o incluso podría provocar un incendio.
- Mantenga el cable eléctrico y/o el cable de extensión alejados de fuentes que generen demasiado calor y de objetos cortantes.

Etiquetas de seguridad y funcionamiento

Consulte la **Figura 1-1**. Esta unidad incluye varias etiquetas de seguridad y funcionamiento. Estas etiquetas brindan instrucciones de funcionamiento importantes y advierten sobre los riesgos y peligros de la misma. Reemplace las etiquetas de seguridad y funcionamiento que falten o que estén dañadas de manera inmediata. Puede encontrar los números de pieza de las etiquetas en el manual de piezas de la unidad en www.powermate.com.



011829

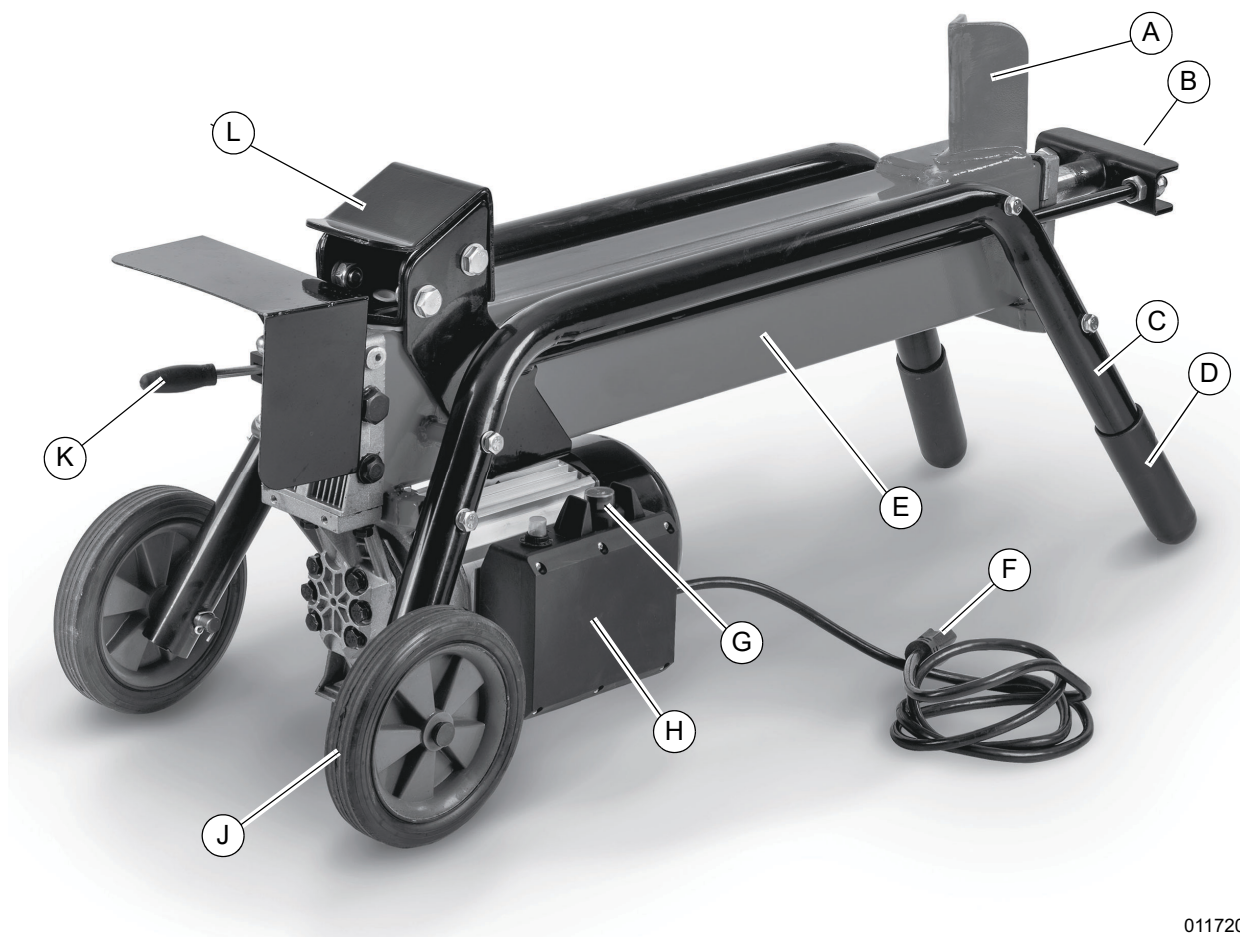
Figura 1-1. Etiquetas de seguridad y funcionamiento

Sección 2: Información general y configuración

Especificaciones

Potencia de entrada	1,796 vatios
Torsión para máxima carga	2.2 pies-lbs / 3.0 Nm
Voltaje	120V
Corriente para máxima carga	15A
Potencia de salida	1,090 vatios
Frecuencia	60 Hz
Fase	1
Protección contra sobrecargas	20A
Cable de alimentación	1.8 m / 5.8 pies
Presión hidráulica	2,300 psi (15,857.9 kPa)
Capacidad de aceite hidráulico	3.5 L (3.75 qt)
Longitud máxima de los troncos	50.8 cm (20 pulg.)
Diámetro máximo de los troncos*	25.4 cm (10 pulg.)
Duración del ciclo	10 seg.
Capacidad de corte	5 toneladas
Altura de la cuña	10.8 cm / 4.25 pulg.
Tamaño de la rueda	17.1 cm / 6.75 pulg.
Medidas L (largo) x W (ancho) x H (alto)	102.9 cm x 35.3 cm x 45.9 cm (40.5 pulg. x 13.9 pulg. x 18.1 pulg.)
Peso	40.8 kg (90 lbs)
* El diámetro que se especifica es indicativo del tamaño máximo sugerido. Un tronco pequeño puede resultar difícil de cortar si la madera tiene nudos o si el tipo de fibra es especialmente duro. Por otra parte, podría resultar más sencillo cortar troncos si el tipo de fibra es más regular aunque el diámetro supere las medidas máximas especificadas en la tabla anterior.	

Componentes y controles



011720

Figura 2-1. Ubicaciones de los componentes

A	Cuña de corte	E	Depósito de aceite	J	Rueda
B	Protector de seguridad	F	Cable de alimentación	K	Palanca de funcionamiento con control hidráulico
C	Asa de transporte	G	Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)	L	Ariete
D	Pata de soporte	H	Motor		

Retiro del contenido de la caja

1. Saque el contenido de la caja y verifique que contiene los siguientes elementos antes de proceder al montaje de la unidad:

Descripción	Cant.
Pasador de horquilla	2
Pasador de retención	2
Tuerca ciega	4
Arandela de seguridad	4
Arandela plana	4
Manija del botón de accionamiento	1
Rueda	2
Soporte de la estructura	1

2. Si faltara algún artículo de la caja, contacte con un IASD y tenga a mano el número de modelo y número de serie.
3. Registre el modelo, el número de serie y la fecha de compra en la portada de este manual.

Montaje de la unidad

Realice los siguientes pasos para montar la unidad:

1. Consulte la **Figura 2-2**. Sujete las ruedas a las patas usando el pasador de horquilla (A) y el pasador de retención a cada uno de los lados.

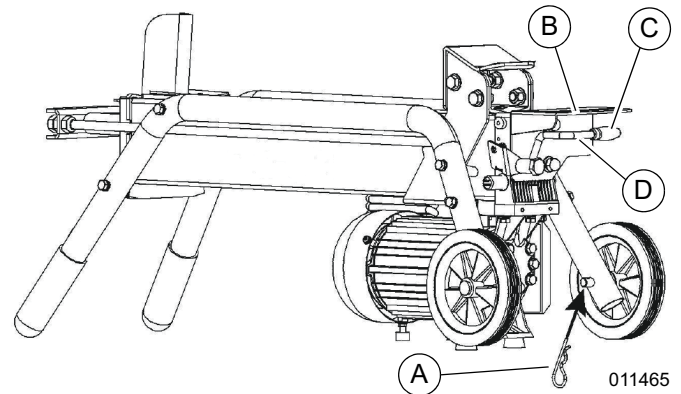


Figura 2-2. Sujeción de las patas a las ruedas

2. Doble los pasadores de retención con unos alicates para que queden bien sujetas.
3. Instale el protector (B) y sujételo con las tuercas ciegas, las arandelas de seguridad y las arandelas planas usando una llave de 16 mm.
4. Instale la manija de la palanca de funcionamiento con control hidráulico (C) en la palanca de corte (D).

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Sección 3: Funcionamiento

Antes de arrancar la unidad



ADVERTENCIA

Consulte el manual. Lea y comprenda completamente el manual antes de usar el producto. No comprender completamente el manual puede provocar la muerte o lesiones graves.

(000100a)

ADVERTENCIA

Daños al equipo. No intente poner en marcha u operar una unidad que necesita reparación o mantenimiento programado. Hacerlo podría producir lesiones graves, la muerte o fallos o daños del equipo.

(000291)

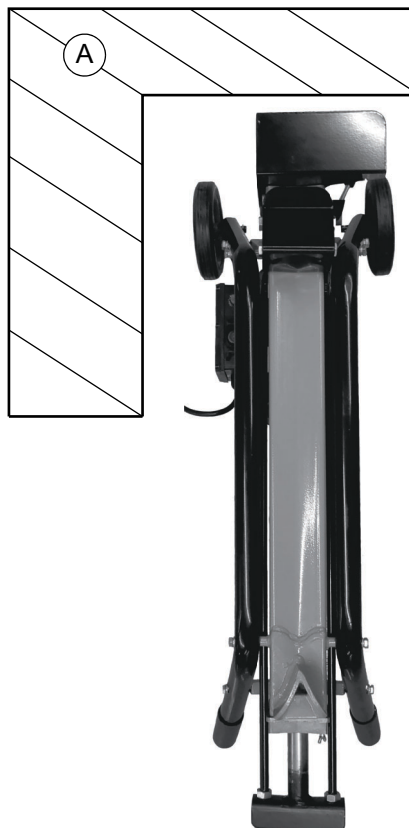
Familiarícese con los controles y las funciones de la unidad antes de ponerla en funcionamiento. Consulte [Componentes y controles](#).

Complete la lista de comprobación que se muestra a continuación antes de arrancar la unidad:

- Coloque la unidad en una superficie de trabajo estable y nivelada, y que tenga una altura de al menos 61–81 cm (24–32 pulg.).
- Afloje el tornillo de purga de aire 3–4 vueltas para dejar que el aire entre y salga del depósito de aceite.
- Compruebe el nivel de aceite hidráulico.
- Verifique que la superficie de corte no tiene suciedad.
- Verifique que todos los elementos estén bien apretados.
- Verifique que el cable de extensión cuenta con la clasificación correspondiente para ser utilizado en exteriores.
- Verifique que la toma eléctrica es la adecuada para esta unidad. Conecte la cortadora de troncos a un suministro eléctrico de 110V ± 10 % estándar que cuente con los dispositivos necesarios para proteger al equipo ante condiciones de bajo voltaje, sobre voltaje y sobre tensión, y que cuente así mismo con un interruptor de circuito por falla en la conexión a tierra (GFCI) con una corriente residual máxima de 0.03 amperios.

Zona de funcionamiento

- Consulte la [Figura 3-1](#). Siempre que trabaje con esta unidad, permanezca en pie en las áreas destinadas para el operador (A).



011505

Figura 3-1. Zona del operador

- Permanezca en las áreas destinadas para el operador siempre que el ariete esté en movimiento.
- No coloque nunca ninguna parte del cuerpo en una posición que pudiera provocar una condición de funcionamiento insegura.

Manejo de la madera

⚠ ADVERTENCIA

Daños en el equipo. No sobrecargue la cortadora de troncos. No intente cortar más troncos de los que puede cortar la unidad según su capacidad. Si lo hace, puede ocasionar daños en el equipo o sufrir lesiones graves.

(000439)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No toque ni cruce el haz mientras la cortadora está en funcionamiento. Si lo hace, ello puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000442)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No utilice la unidad desde el exterior de la zona del operador. Si lo hace, puede ocasionar daños en la propiedad, lesiones graves o incluso la muerte.

(000440)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Cargue los troncos sujetándolos por la mitad, no por los extremos. Si carga los troncos sujetándolos por los extremos, podría sufrir lesiones graves.

(000441)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No intente cortar los troncos en sentido contrario a las vetas de la madera. Si lo hace, puede ocasionar daños en el equipo o sufrir lesiones graves.

(000443)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Mantenga las manos alejadas de las grietas en los troncos apilados o en los que estén parcialmente cortados. Estas grietas pueden colapsarse rápidamente, lo cual podría causar lesiones graves.

(000444)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No intente quitar la madera parcialmente hendida con la mano. Retraiga completamente la cuña para que se desprendan los troncos. Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar daños en el equipo o lesiones personales.

(000445)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. No intente coger los troncos una vez que se corten. Solamente recoja los troncos desde el suelo. Si intenta retirar los troncos, podría sufrir lesiones graves.

(000446)

⚠ PRECAUCIÓN

Daños en el equipo. No utilice la unidad a menos que el tanque de fluido hidráulico se encuentre en el nivel recomendado. Si lo hace, el equipo podría resultar dañado.

(000432)

NOTA: Los troncos deben tener una longitud inferior a 50.8 cm (20 pulg.). No corte nunca troncos usando un método incorrecto o inseguro. Fíjese en las fotos que se muestran a continuación y úselas a modo de guía.

- Consulte la [Figura 3-2](#). No sujete los troncos por los extremos. No utilice nunca los pies para estabilizar un tronco. No acceda ni cruce la plataforma mientras está en funcionamiento.



011501

Figura 3-2. No sujetar por los extremos

- Consulte la [Figura 3-3](#). No corte los troncos en sentido contrario a las vetas de la madera.



011502

Figura 3-3. No cortar en sentido contrario a las vetas

- Consulte la **Figura 3-4**. No corte troncos de madera angulados con el corte angulado frente al ariete. Verifique que el extremo angulado esté mirando hacia la cuña de corte. Esto evita que los troncos se deslicen y salgan de su posición mientras están bajo presión.



011503

Figura 3-4. No colocar troncos angulados mirando hacia el ariete

- Consulte la **Figura 3-5**. Coloque las manos en los laterales más largos del tronco. Compruebe que ambos extremos del tronco están lisos y planos. Si va a estabilizar un tronco con la mano izquierda, quite la mano cuando la cuña de corte entre en contacto con el tronco.



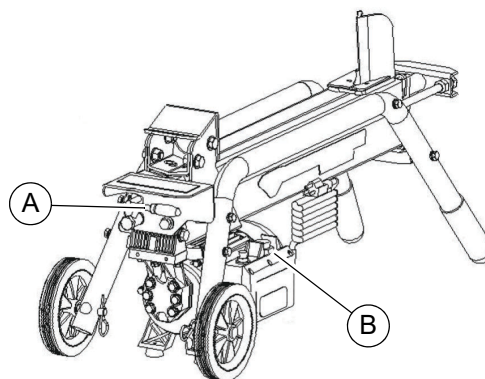
011504

Figura 3-5. Técnica correcta para colocar los troncos

Cómo cortar los troncos

NOTA IMPORTANTE: Nunca fuerce el nivel de presión de la cortadora de troncos durante más de cinco segundos si el ariete se detiene antes de cortar el tronco.

Consulte la **Figura 3-6**. Para trabajar con esta unidad, es necesario utilizar ambas manos. La mano izquierda controla la palanca de control hidráulico (A), mientras que la mano derecha controla el interruptor del botón pulsador (B). El ariete no se desplazará hacia adelante si no se están utilizando las dos manos. El ariete vuelve a su posición de inicio cuando ambas manos suelten los controles.



011466

Figura 3-6. Funcionamiento de la cortadora de troncos

1. Consulte la **Figura 3-5**. Coloque el tronco en la cortadora de troncos. Sujete el tronco por ambos lados aproximadamente hacia la mitad. Centre el tronco, colóquelo de lado a lado, en el plataforma para troncos y verifique que uno de los extremos del tronco está colocado contra la cuña de corte.
2. Consulte la **Figura 3-6**. Pulse el interruptor del botón pulsador (B) y tire de la palanca de funcionamiento con control hidráulico (A) para accionar el ariete de corte. Mantenga pulsados el interruptor del botón pulsador y la palanca de funcionamiento con control hidráulico hasta que se corte el tronco.
3. Suelte ambos, el interruptor del botón pulsador y la palanca de control de funcionamiento para que el ariete de corte se retraiga.

NOTA: Si el tronco no se corta al primer intento, retraiga el ariete de corte y vuelva a intentarlo. También puede resultar útil girar y cambiar la orientación del tronco en la plataforma de corte.

Cómo eliminar un atasco

NOTA IMPORTANTE: No intente extraer un tronco atascado usando un martillo u otro tipo de herramienta.

Realice los siguientes pasos para extraer un tronco atascado:

1. Suelte ambos controles.
2. Consulte la **Figura 3-7**. Inserte una cuña de madera debajo del tronco atascado cuando el ariete vuelva a su posición de inicio.

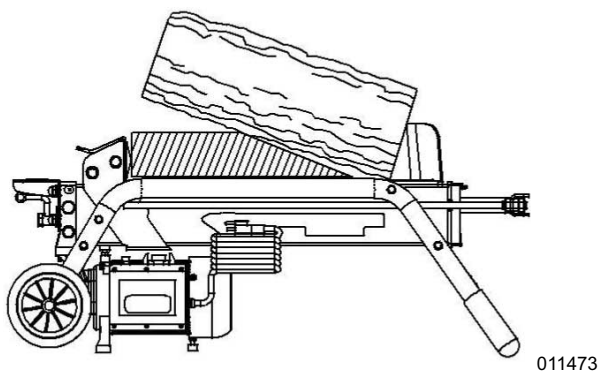


Figura 3-7. Insertar una cuña de madera

3. Arranque la cortadora de troncos para que empuje la cuña de madera por debajo del tronco atascado.
4. Repita el procedimiento con cuñas de madera con mayor inclinación hasta que el tronco salga.

Sección 4: Mantenimiento

Mantenimiento

El mantenimiento regular mejorará el rendimiento y prolongará la vida útil del motor/equipo. El fabricante recomienda que todas las tareas de mantenimiento sean efectuadas por un IASD. El propietario u operador debe mantener el equipo según las instrucciones que se especifican en este manual para obtener una cobertura de la garantía completa. Todo el mantenimiento y los ajustes requeridos deben ser realizados tal y como se detalla en [Programa de mantenimiento](#).

NOTA: Contacte con el servicio de atención al cliente de Powermate llamando al 1-800-463-4958 con las preguntas que tenga acerca de la sustitución de componentes.

Programa de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. No ponga en funcionamiento ni realice tareas de mantenimiento en esta máquina si no está totalmente pendiente de ella. La fatiga puede afectar a la capacidad para operar o realizar tareas de mantenimiento en este equipo, y podría causar la muerte o lesiones graves. (000215a)

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la unidad, apague el motor, desenchufe el cable de alimentación y espere cinco minutos hasta que la unidad se enfríe. Si no lo hace así, puede ocasionar la muerte o lesiones graves. (000719a)

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones personales. Lleve el equipo de protección personal adecuado en todo momento mientras realiza tareas de mantenimiento o trabaja con la unidad. En caso de no hacerlo, podría sufrir lesiones graves. (000419)

Tabla 4-1. Lista de comprobación de mantenimiento periódico

Procedimiento	Antes de cada uso	Cada 25 horas	Cada 150 horas
Inspeccionar el estado general del equipo	●		
Retirar los residuos de la plataforma de corte	●		
Realizar el mantenimiento de los rieles	●		
Inspeccionar el estado del cable eléctrico	●		
Limpiar el motor por la parte exterior y las aletas de refrigeración		●	
Cambiar el aceite hidráulico			●
NOTA: Las condiciones adversas pueden requerir que el mantenimiento se realice con más frecuencia.			

Cómo afilar la cuña

Afile la cuña usando una lima con un dentado fino cuando observe que la cuña está desafilada o desgastada. Elimine las rebabas o las áreas machacadas a lo largo de la cuchilla.

Mantenimiento de los rieles

Entre uso u uso, retire todos los residuos que se hayan acumulado en los rieles o en el ariete y aplique un anticorrosivo en las áreas metálicas que estén al descubierto en la parte superior del riel. De esta manera se garantiza que no haya ningún problema cuando se vuelva a utilizar el ariete.

Cambiar el aceite hidráulico

⚠ ADVERTENCIA

Lesiones personales. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la unidad, apague el motor, desenchufe el cable de alimentación y espere cinco minutos hasta que la unidad se enfríe. Si no lo hace así, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

(000719a)

Realice los siguientes pasos para cambiar el aceite hidráulico:

1. Verifique que todas las piezas móviles están paradas y que la unidad está desenchufada.
2. Consulte la **Figura 4-1**. Retire el tapón de drenaje de aceite/varilla de aceite (A). Verifique que el tornillo de purga (B) está bien enroscado.

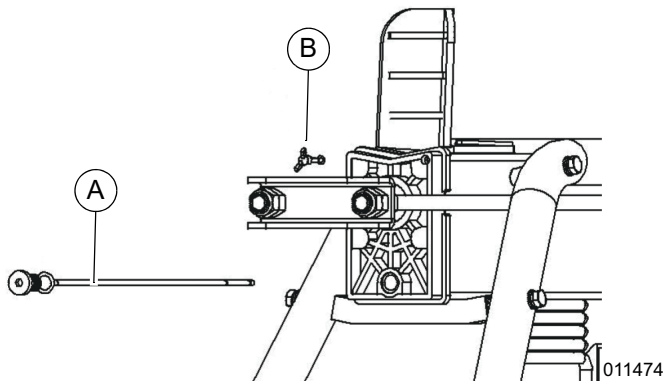
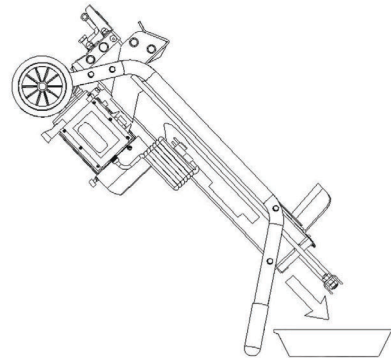


Figura 4-1. Tapón de drenaje de aceite/varilla de aceite y tornillo de purga de aire

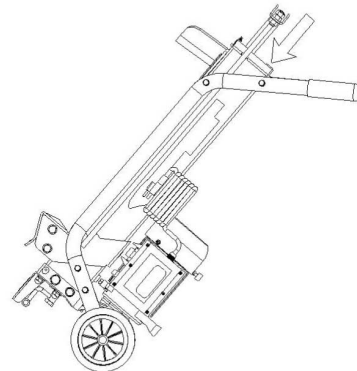
3. Consulte la **Figura 4-2**. Coloque un recipiente adecuado debajo de la pata de soporte en el extremo de la unidad, e incline hasta que quede apoyada en el extremo de la pata de soporte. Cambie el aceite hidráulico.



011475

Figura 4-2. Inclinarse sobre las patas de soporte

4. Consulte la **Figura 4-3**. A continuación, incline la unidad hacia el lado del motor cuando haya finalizado el drenaje.



011476

Figura 4-3. Inclinarse hacia el lado del motor

5. Eche en la unidad 3.5 L (3.75 qt) de aceite hidráulico nuevo.
6. Limpie la varilla de aceite e inserte en el depósito de aceite.
7. Extraiga la varilla de aceite y compruebe que el nivel de aceite hidráulico se encuentra entre las ranuras de nivel bajo y alto de la varilla de aceite.
8. Instale el tapón de drenaje de aceite/varilla de aceite en el depósito de aceite. Apriete bien.
9. Afloje el tornillo de purga de aire si la unidad va a ser utilizada inmediatamente. Si va a mover o almacenar la unidad, mantenga el tornillo de purga de aire bien enroscado.

Sección 5: Solución de problemas

Problema	Causa	Corrección
El tronco no se puede cortar	Colocación incorrecta del tronco.	Coloque el tronco nivelado en la plataforma de corte con el extremo colocado directamente contra la cuña.
	El tronco supera las medidas permitidas, o la madera es demasiado dura para la capacidad de la máquina.	Reduzca el tamaño del tronco antes de cortarlo.
	La cuchilla de la cuña está roma.	Afile la cuchilla de la cuña.
	Fuga de aceite.	Contacte con un IASD.
	El tornillo de límite de presión máxima está mal ajustado.	
El riel retorna muy lentamente o no retorna de manera correcta	Restos o virutas de madera entre el ariete y el riel.	Inspeccione los restos o virutas de madera entre el ariete y el riel. Limpie la plataforma para eliminar la suciedad acumulada que la cubre.
	Cojinete de elevación del riel alineado de manera incorrecta o dañado.	Inspeccione el cojinete de elevación del riel para comprobar la alineación y comprobar si está dañado. Contacte con un IASD.
	Inspeccione para comprobar si existen interferencias entre el ariete y la bandeja.	Retire las interferencias o la suciedad acumulada entre el ariete y la bandeja. Contacte con un IASD si el problema continúa.
	Muelle de retroceso dañado.	Reemplácelo si es necesario.
El ariete se mueve erráticamente, hace un ruido extraño o vibra excesivamente	Falta aceite hidráulico.	Compruebe el nivel de aceite hidráulico. Eche aceite hidráulico si fuera necesario.
	Hay aire en el sistema hidráulico.	Verifique que el depósito de aceite hidráulico está lleno y que el tornillo de la purga de aire está abierto 3–4 vueltas.
Fuga de aceite alrededor del ariete o en otros puntos	Hay aire en el sistema hidráulico.	Afloje el tornillo de la purga de aire 3–4 vueltas antes de poner en funcionamiento la unidad.
	El tornillo de la purga de aire no está apretado antes de transportar la unidad.	Apriete el tornillo de la purga de aire antes de mover o transportar la unidad.
	Tapón de drenaje de aceite/varilla de aceite flojo.	Apriete el tapón de drenaje de aceite/varilla de aceite.
	El montaje o sellado(s) de la válvula de control hidráulico están desgastados o dañados.	Contacte con un IASD.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

Nº de pieza A0000930838 Rev. A 22/10/2020
©2020 Powermate, LLC.
Todos los derechos reservados.
Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin
previo aviso.
No se permite la reproducción en ningún formato sin el
consentimiento previo por escrito de Powermate, LLC.

POWERMATE.

Powermate, LLC
S45 W29290 Hwy. 59
Waukesha, WI 53189
1-800-445-1805
www.powermate.com

POWERMATE®

Manuel du propriétaire
Fendeuse de buches électrique
5 tonnes PM0500WS



MODÈLE : _____

N° DE SÉRIE : _____

DATE D'ACHAT : _____

Enregistrez votre produit Powermate sur :
WWW.POWERMATE.COM
1-800-463-4958

Traduction des instructions originales

CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE

 **AVERTISSEMENT**
CANCER ET EFFET NOCIF SUR
LA REPRODUCTION
www.P65Warnings.ca.gov. (000393a)

Table des matières

Section 1 : Consignes de sécurité et généralités

Introduction	1
Veiller à lire attentivement ce manuel	1
Règles de sécurité	1
Comment obtenir des services d'entretien et de réparation	1
Risques d'ordre général	2
Risques d'incendie	3
Risques électriques	3
Autocollants de sécurité et de fonctionnement	4

Section 2 : Informations générales et installation

Caractéristiques techniques	5
Composants et commandes	6
Retrait des pièces du colis	7
Assemblage de la machine	7

Section 3 : Fonctionnement

Avant de démarrer l'appareil	9
Zone de travail	9
Manipulation du bois	10
Fendage des buches	11
Éliminer un bouchage	11

Section 4 : Maintenance

Maintenance	13
Calendrier de maintenance	13
Affûtage du coin	14
Entretien du longeron	14
Remplacement de l'huile hydraulique	14

Section 5 : Dépannage

Cette page est intentionnellement laissée blanche.

Section 1 : Consignes de sécurité et généralités

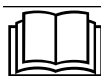
Introduction

Merci d'avoir acheté cette fendeuse de buches électriques 5 tonnes. Cet appareil a été conçu pour offrir un fonctionnement optimal avec des performances et une qualité élevées pendant de nombreuses années, sous réserve du respect des procédures de maintenance.

La fendeuse de buches électriques 5 tonnes est conçue pour offrir une utilisation fiable et optimale. Elle est conçue pour résister à de fréquentes manipulations dans ces conditions.

Les informations contenues dans ce manuel décrivent avec exactitude les produits fabriqués au moment de la publication du manuel. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des mises à jour techniques, à des corrections et à des révisions des produits à tout moment et sans préavis.

Veiller à lire attentivement ce manuel



⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le manuel. Lisez complètement le manuel et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise compréhension du manuel ou de l'appareil consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000100a)

Si une quelconque partie de ce manuel n'est pas comprise, adresser toute question ou préoccupation à l'IASD (Independent Authorized Service Dealer, fournisseur de services d'entretien agréé indépendant) concernant les procédures de démarrage, d'exploitation et d'entretien. Le propriétaire est responsable du bon entretien et de la sécurité d'utilisation de l'appareil.

Ce manuel doit être utilisé conjointement avec toute autre documentation fournie avec le produit.

CONSERVER CE MANUEL pour toute consultation ultérieure. Le présent manuel contient des instructions importantes qui doivent être respectées durant le placement, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil et de ses composants. Toujours fournir ce manuel à toute personne devant utiliser cet appareil et l'instruire sur la façon correcte de démarrer, faire fonctionner et arrêter l'appareil en cas d'urgence.

Règles de sécurité

Le fabricant ne peut pas prévoir toutes les circonstances possibles susceptibles d'impliquer un danger. Les avertissements fournis dans ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, ne sont pas exhaustifs. Si vous recourez à une procédure, méthode de travail ou technique d'exploitation qui n'est

pas spécifiquement recommandée par le fabricant, assurez-vous qu'elle est sûre pour autrui et n'entrave pas la sécurité de fonctionnement du générateur.

Tout au long de ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, des encadrés DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE sont utilisés pour alerter le personnel d'instructions d'utilisation spéciales dont le non-respect peut s'avérer dangereux. Respectez scrupuleusement ces instructions. La signification des différentes mentions d'alerte est la suivante :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

(000001)

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000002)

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

(000003)

REMARQUE : Les remarques fournissent des informations complémentaires importantes sur une opération ou une procédure. Elles sont intégrées au texte ordinaire du manuel.

Ces alertes de sécurité ne sauraient à elles seules éliminer les dangers qu'elles signalent. Afin d'éviter les accidents, il est fondamental de faire preuve de bon sens et de respecter strictement les instructions spéciales dans le cadre de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil.

Comment obtenir des services d'entretien et de réparation

Si l'appareil nécessite de faire l'objet d'un entretien ou d'une réparation, veuillez communiquer avec un IASD pour obtenir de l'aide. Les techniciens de maintenance sont formés en usine et sauront répondre à tous vos besoins en matière d'entretien et de réparation. Visitez le site du distributeur sur <http://www.powersmate.com/servicecenters.php> pour trouver l'IASD le plus proche de chez vous.

Veillez à toujours vous munir du numéro de modèle et du numéro de série complets de l'appareil lorsque vous communiquez avec un IASD au sujet de pièces ou de réparations. Ces numéros sont indiqués sur la plaque signalétique (autocollante) apposée sur l'appareil. Consignez les numéros de modèle et de série dans la section prévue à cet effet sur la page de garde du manuel.

Risques d'ordre général

AVERTISSEMENT

Risque de dégâts matériels. Ne surchargez pas le fendeur de rondins. N'essayez pas de diviser les rondins au-delà de la capacité des machines. Cela peut provoquer des blessures graves, ainsi que des dégâts matériels.

(000439)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Ne touchez pas ni marchez sur la poutre pendant que le fendeur de rondins est en marche. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

(000442)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Tenir les mains éloignées des fissures dans les rondins partiellement fendus ou coincés. Ces fissures peuvent rapidement s'effondrer, ce qui peut entraîner des blessures graves.

(000444)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'essayez pas de retirer le bois partiellement fendu à la main. Rétractez complètement le bord pour déloger les rondins. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

(000445)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'essayez pas de saisir les rondins après le fendage. Ne ramassez les rondins qu'une fois qu'ils sont au sol. Tenter de saisir des rondins de bois peut provoquer des blessures graves.

(000446)

AVERTISSEMENT

Blessures personnelles. Ne jamais utiliser l'unité sur une surface mouillée, boueuse, glissante ou recouverte de glace. Cela pourrait entraîner des blessures graves voire la mort, ou des dommages à l'équipement ou à la propriété.

(000466)

AVERTISSEMENT

Blessures corporelles. Travailler uniquement durant la journée ou dans un endroit éclairé par une lumière artificielle. Tout manquement à cette règle peut entraîner la mort, des blessures graves, des dégâts matériels ou des dommages à la machine.

(000620)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Éloignez les personnes et les animaux de compagnie de la zone de travail. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

(000420)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'autorisez que des personnes qualifiées à utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil par des personnes non qualifiées peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000421)



AVERTISSEMENT

Cécité. Une protection oculaire est nécessaire lors de l'entretien de l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer la cécité ou des blessures graves.

(000377)



AVERTISSEMENT

Cécité. Une protection oculaire est nécessaire lorsque la machine est en fonctionnement. Le non-respect de cette consigne peut provoquer la cécité ou des blessures graves.

(000407)



AVERTISSEMENT

Perte d'audition. Il est recommandé de porter des protecteurs d'oreille lorsque vous utilisez cet appareil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une perte d'audition permanente.

(000107)



AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Gardez les vêtements, les cheveux et les accessoires loin des pièces mobiles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000111)



AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Ne portez pas de bijoux lorsque vous mettez en marche ou utilisez ce produit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000115)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Surfaces chaudes. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez pas aux surfaces chaudes. Gardez l'appareil loin des matériaux combustibles lorsqu'il fonctionne. Le contact avec des surfaces chaudes pourrait entraîner des brûlures graves ou un incendie. (000108)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Évitez d'utiliser ou d'entretenir cette machine si vous n'êtes pas alerte. La fatigue peut nuire à la capacité de faire fonctionner ou d'entretenir cet équipement et entraîner la mort ou des blessures graves. (000215a)

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures personnelles. Lors de l'utilisation de l'unité, porter des chaussures robustes avec semelle antidérapante, des pantalons longs et des gants. Ne pas respecter cette directive pourrait entraîner des blessures graves voire la mort. (000492)

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Évitez de retirer, modifier ou manipuler les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas la machine sans dispositif de sécurité en place. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts matériels. (000403)

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures corporelles. Ne pas utiliser la machine si elle produit des bruits ou vibrations anormaux. Cela peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels. (000626)

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'utilisez jamais l'appareil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. Cela peut provoquer des blessures mortelles ou graves, ainsi que des dégâts matériels. (000716a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Une seule personne doit utiliser l'appareil à la fois, y compris pour placer la bûche sur la poutre. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures mortelles ou graves, ainsi que des dégâts matériels. (000718a)

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Avant de procéder aux opérations de maintenance sur l'appareil, éteignez le moteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir pendant cinq minutes. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves. (000719a)

Risques d'incendie**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie. L'appareil doit être positionné de manière à prévenir l'accumulation de matière combustible en dessous. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000147)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie. Les surfaces chaudes peuvent enflammer des matériaux combustibles, ce qui pourrait causer un incendie. Un incendie pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000110)

Risques électriques**⚠ DANGER**

Électrocution. Ne mettez jamais l'appareil en marche si le cordon électrique n'est pas correctement raccordé à une prise de disjoncteur à la terre fournissant une alimentation 110-120 V protégée par un disjoncteur 20 A. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures mortelles ou graves. (000715a)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Électrocution. Toute intervention sur cet équipement doit impérativement être effectuée par un technicien agréé. Une procédure de réparation mal suivie peut entraîner des blessures graves voire la mort, ou ainsi que des dommages à l'équipement ou aux biens. (000629b)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Électrocution. N'utilisez jamais une rallonge non homologuée pour une utilisation en extérieur. Cela peut provoquer des blessures mortelles ou graves, ainsi que des dégâts matériels. (000711a)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Électrocution. N'utilisez jamais cet appareil en présence de risques électriques. Cela peut provoquer des blessures mortelles ou graves, ainsi que des dégâts matériels. (000712a)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Électrocution. N'utilisez jamais cet appareil en conditions humides et stockez-le toujours à l'abri ou dans un endroit sec. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures mortelles ou graves, ainsi que des dégâts matériels. (000713a)



⚠️ AVERTISSEMENT

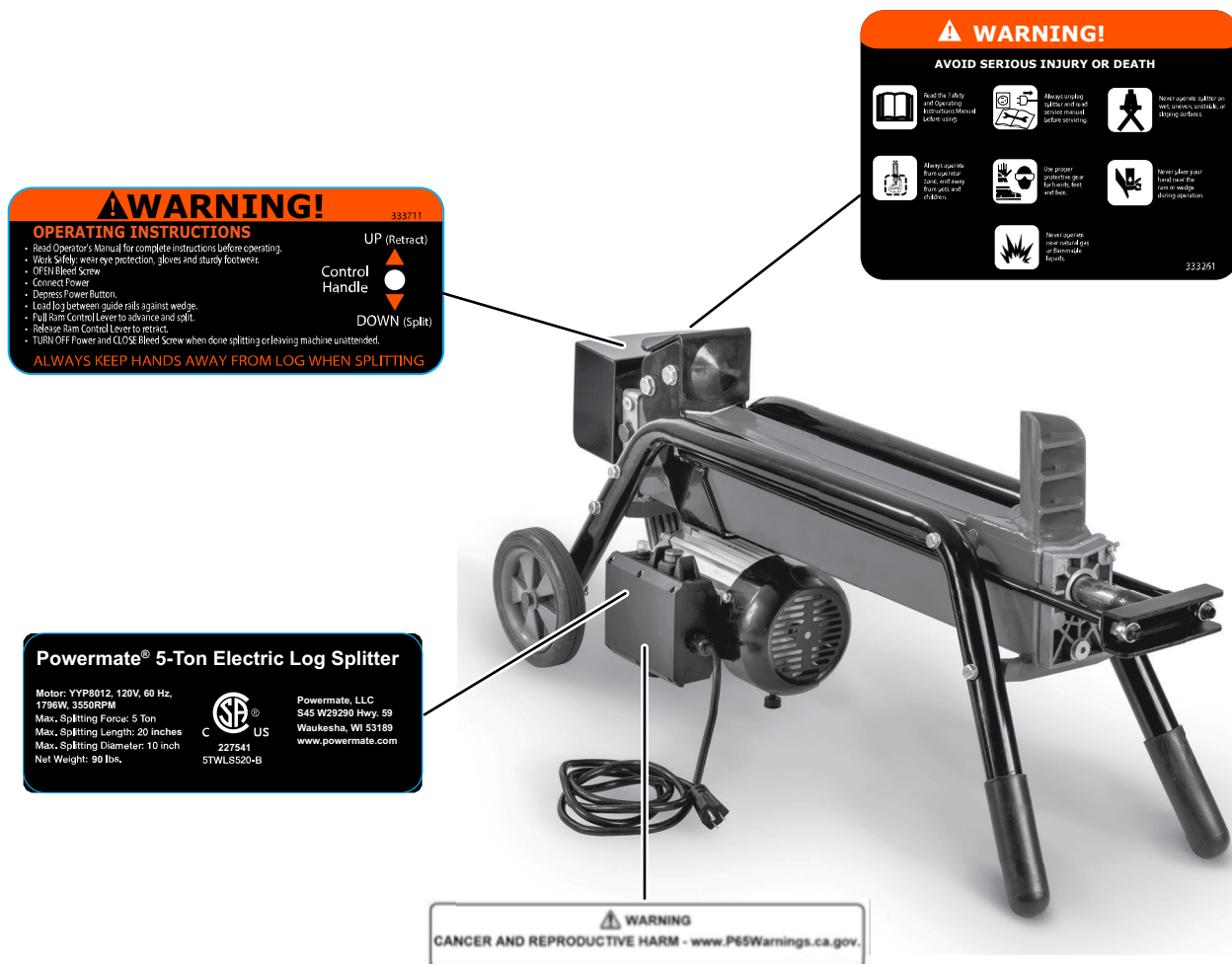
Électrocution. Saisissez la fiche du cordon d'alimentation électrique pour débrancher le cordon électrique de la prise. Ne touchez pas les broches métalliques. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures mortelles ou graves.

(000714a)

- N'utilisez jamais une rallonge de plus de 7,6 m (25 pi) de long et de moins de 2,05 mm (12 AWG) de diamètre, ou de plus de 15,2 m (50 pi) de long et de moins de 2,59 mm (10 AWG) de diamètre; le cordon produira une chute de tension empêchant le moteur de fournir la puissance maximale et risquant d'endommager le moteur. L'utilisation d'une rallonge d'un diamètre inférieur (valeur AWG supérieure) pourrait entraîner la fusion de l'isolation ou provoquer un incendie.
- Maintenez le cordon électrique et / ou la rallonge à l'écart de toute chaleur excessive, de l'huile et d'objets coupants.

Autocollants de sécurité et de fonctionnement

Voir la **Figure 1-1**. Cette machine comporte de nombreux autocollants de sécurité et de fonctionnement. Ces autocollants vous fournissent d'importantes instructions d'utilisation et vous avertissent de divers dangers. Remplacez immédiatement tout autocollant de sécurité et de fonctionnement endommagé ou manquant. Les références des autocollants figurent dans le manuel des pièces de l'appareil sur www.powermate.com.



011829

Figure 1-1. Emplacement des autocollants de sécurité et de fonctionnement

Section 2 : Informations générales et installation

Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée	1 796 Watts
Couple à pleine charge	3,0 Nm (2,2 pi-lb)
Tension	120 V
Courant à plein charge	15 A
Puissance de sortie	1 090 Watts
Fréquence	60 Hz
Phase	1
Protection contre les surintensités	20 A
Cordon de sortie	1,8 m (5,8 pi)
Pression hydraulique	15 857,9 kPa (2 300 psi)
Capacité du niveau d'huile hydraulique	3,5 L (3,75 qt)
Longueur de buche maximale	50,8 cm (20 po)
Diamètre de buche maximal*	25,4 cm (10 po)
Durée du cycle	10 s
Capacité de fendage	5 tonnes
Hauteur du coin	10,8 cm (4,25 po)
Taille des roues	17,1 cm (6,75 po)
Dimensions L (longueur) x W (largeur) x H (hauteur)	102,9 cm x 35,3 cm x 45,9 cm (40,5 po x 13,9 po x 18,1 po)
Poids	40,8 kg (90 lb)
* Le diamètre indiqué reflète la dimension maximale suggérée. Une petite buche peut être difficile à fendre si elle présente des nœuds ou une fibre particulièrement dure. En revanche, fendre des buches de fibres régulières n'est pas nécessairement difficile, même avec un diamètre qui dépasse la valeur maximale indiquée ci-dessus.	

Composants et commandes

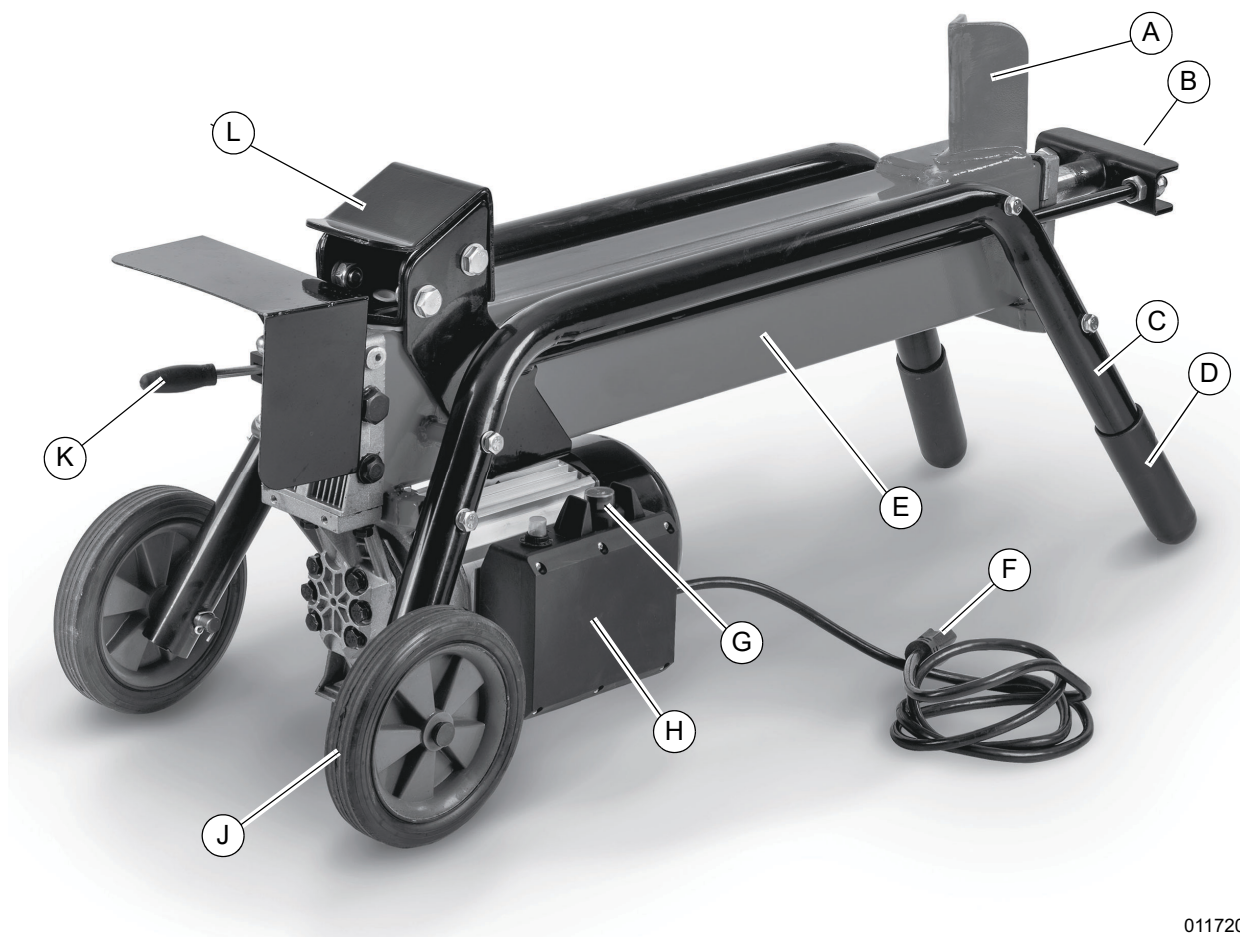


Figure 2-1. Emplacement des composants

A	Coin de fendage	E	Réservoir d'huile	J	Roue
B	Dispositif de protection	F	Cordon d'alimentation	K	Levier de commande hydraulique
C	Poignée de transport	G	Bouton ON / OFF (MARCHÉ / ARRÊT)	L	Poussoir
D	Pied d'appui	H	Moteur		

Retrait des pièces du colis

1. Sortez les pièces du carton et vérifiez que celui-ci contient les éléments suivants avant de procéder à l'assemblage :

Description	Qté
Goupille de blocage	2
Goupille fendue	2
Écrou borgne	4
Rondelle d'arrêt	4
Rondelle plate	4
Bouton de commande	1
Roue	2
Appui de cadre	1

2. Si certaines pièces sont absentes du colis, communiquez avec un IASD en vous munissant du nom du modèle et du numéro de série de l'appareil.
3. Consignez le nom du modèle, le numéro de série et la date d'achat sur la page de garde de ce manuel.

Assemblage de la machine

Procédez comme suit pour assembler l'appareil :

1. Voir la **Figure 2-2**. Fixez les roues sur les pieds à l'aide de la goupille de blocage et de la goupille fendue, de chaque côté.

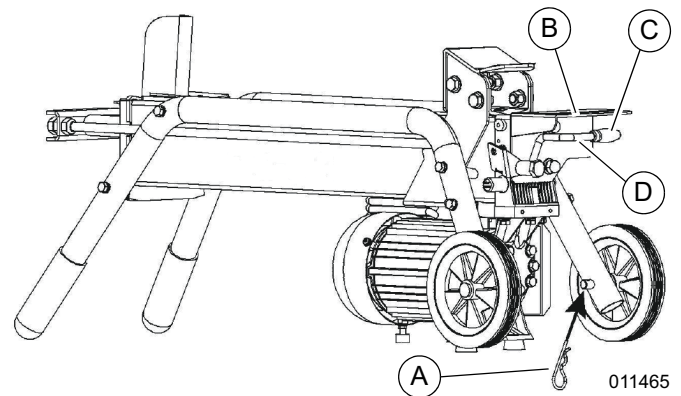


Figure2-2. Fixation des roues sur les pieds

2. Courbez les goupilles fendues à l'aide de pince afin de les fixer.
3. Installez le système de protection (B) et fixez-le à l'aide des écrous borgnes, des rondelles d'arrêt et des rondelles plates en utilisant une clé de 16 mm.
4. Installez le levier de commande hydraulique (C) sur le levier de fendage (D).

Cette page est intentionnellement laissée blanche.

Section 3 : Fonctionnement

Avant de démarrer l'appareil



⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le manuel. Lisez complètement le manuel et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise compréhension du manuel ou de l'appareil consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000100a)

⚠ AVERTISSEMENT

Domage à l'appareil. Ne démarrez pas et n'utilisez pas un appareil nécessitant des réparations ou un entretien programmé. Cela risque de provoquer des blessures graves voire mortelles, ou des pannes ou des dommages aux équipements. (000291)

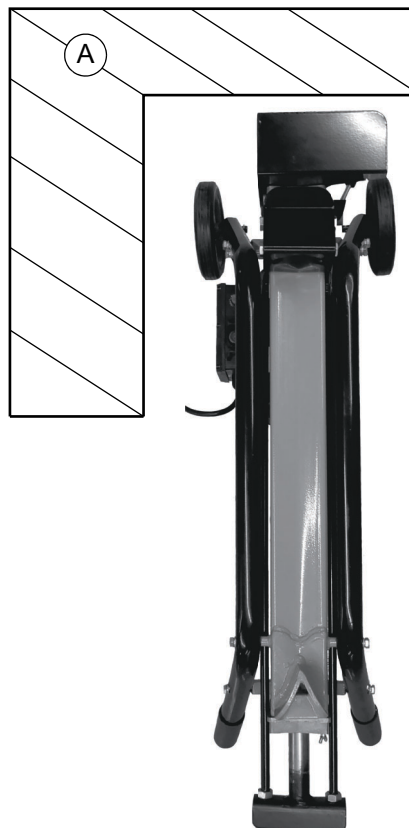
Familiarisez-vous avec les commandes et les fonctionnalités de l'appareil avant de l'utiliser. Voir la section **Composants et commandes**.

Effectuez les actions suivantes avant de démarrer l'appareil :

- Placez l'appareil sur une surface de travail plane et stable d'au moins 61-81 cm (24-32 po) de haut.
- Desserrez la vis de purge de 3-4 tours pour laisser l'air entrer et sortir du réservoir d'huile.
- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique.
- Vérifiez que la surface de fendage est exempte de débris.
- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement fixées.
- Vérifiez que la rallonge est homologuée pour une utilisation en extérieur.
- Vérifiez que la sortie électrique est adaptée à cet appareil. Raccordez la fendeuse de bûches à une alimentation électrique standard de 110 V ($\pm 10\%$) avec un dispositif de protection contre la sous-tension, la surtension, la surintensité, ainsi qu'un différentiel avec un courant résiduel maximal de 0,03 A.

Zone de travail

- Voir la **Figure 3-1**. Restez dans l'espace de travail approprié chaque fois que vous utilisez l'appareil.



011505

Figure 3-1. Zone de l'opérateur

- Restez à tout moment dans les zones dédiées de l'opérateur lorsque le poussoir est en mouvement.
- Ne placez jamais une partie de votre corps dans une position susceptible de créer des conditions de travail dangereuses.

Manipulation du bois

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque de dégâts matériels. Ne surchargez pas le fendeur de rondins. N'essayez pas de diviser les rondins au-delà de la capacité des machines. Cela peut provoquer des blessures graves, ainsi que des dégâts matériels.

(000439)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Ne touchez pas ni marchez sur la poutre pendant que le fendeur de rondins est en marche. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

(000442)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Ne pas faire fonctionner l'appareil en dehors de la zone de travail. Cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000440)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Chargez les rondins en les tenant au milieu et non aux extrémités. Le chargement de rondins tenus aux extrémités peut entraîner des blessures graves.

(000441)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'essayez pas de diviser les rondins à travers le grain. Cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000443)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Tenir les mains éloignées des fissures dans les rondins partiellement fendus ou coincés. Ces fissures peuvent rapidement s'effondrer, ce qui peut entraîner des blessures graves.

(000444)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'essayez pas de retirer le bois partiellement fendu à la main. Rétractez complètement le bord pour déloger les rondins. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

(000445)

⚠️ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. N'essayez pas de saisir les rondins après le fendage. Ne ramassez les rondins qu'une fois qu'ils sont au sol. Tenter de saisir des rondins de bois peut provoquer des blessures graves.

(000446)

⚠️ MISE EN GARDE

Risque de dégâts matériels. Ne pas faire fonctionner la machine tant que le réservoir d'huile hydraulique n'est pas au niveau recommandé. Cela risque d'endommager l'équipement.

(000432)

REMARQUE : Les bûches ne doivent pas dépasser 50,8 cm (20 po) de long. Ne jamais fendre de bûches en appliquant une méthode inadaptée ou dangereuse. Reportez-vous aux photos ci-dessous pour des recommandations.

- Voir la **Figure 3-2**. Ne tenez pas les bûches par leurs extrémités. N'utilisez jamais vos pieds pour stabiliser une bûche. Ne touchez pas la poutre ni ne marchez dessus pendant que la fendeuse est en marche.



Figure 3-2. Ne tenez pas les bûches par les extrémités

- Voir la **Figure 3-3**. Ne coupez pas les bûches dans le sens opposé au grain.



Figure 3-3. Ne coupez pas dans le sens opposé au grain

- Voir la **Figure 3-4**. Ne fendez pas avec le côté incliné du bois orienté vers le poussoir. Vérifiez que l'extrémité inclinée est orientée vers le coin de fendage, afin d'empêcher que les bûches ne glissent hors de la fendeuse sous la pression.



011503

Figure 3-4. N'orientez pas le côté incliné du bois vers le poussoir

- Voir la **Figure 3-5**. Placez les mains sur les côtés longs de la bûche. Vérifiez que les deux extrémités de la bûche sont plates. Si vous stabilisez la bûche avec la main gauche, retirez la main lorsque le coin de fendage entre en contact avec la bûche.



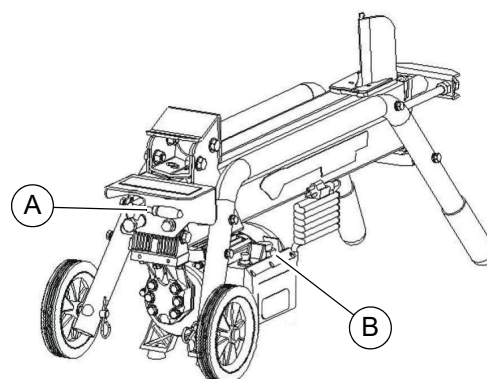
011504

Figure 3-5. Technique adéquate de chargement des bûches

Fendage des bûches

REMARQUE IMPORTANTE : N'exercez jamais de pression sur la fendeuse de bûches pendant plus de cinq secondes si le poussoir s'arrête avant que la bûche ne soit fendue.

Voir la **Figure 3-6**. Vous devez utiliser vos deux mains pour faire marcher la fendeuse. La main gauche contrôle le levier de commande hydraulique (A) tandis que la main droite contrôle le bouton-poussoir (B). Le poussoir n'avancera pas si l'une des deux mains n'est pas correctement placée. Le poussoir revient à sa position de départ lorsque les deux mains relâchent les commandes.



011466

Figure 3-6. Fonctionnement de la fendeuse de bûches

1. Voir la **Figure 3-5**. Placez la bûche sur la fendeuse de bûches. Saisissez la bûche sur les côtés, près du milieu. Centrez la bûche, d'un côté à l'autre, au niveau du berceau de la bûche, en s'assurant que l'une des extrémités est appuyée contre le coin de fendage.
2. Voir la **Figure 3-6**. Appuyez sur le bouton-poussoir (B) et tirez le levier de commande hydraulique (A) pour actionner le poussoir de la fendeuse. Gardez vos mains sur le bouton-poussoir et le levier de commande hydraulique jusqu'à ce que la bûche soit fendue.
3. Relâchez le bouton-poussoir et le levier de commande hydraulique afin que le poussoir revienne à sa position initiale.

REMARQUE : Si la bûche n'est pas fendue à la première tentative, ramenez le poussoir de la fendeuse à sa position initiale et réessayez. Il peut également s'avérer utile de changer l'orientation de la bûche dans le berceau de fendage.

Éliminer un bouchage

REMARQUE IMPORTANTE : N'essayez pas de retirer une buche bloquée avec un marteau ou un autre outil.

Procédez comme suit pour retirer une buche bloquée :

1. Relâchez les deux commandes.
2. Voir la **Figure 3-7**. Insérez une cale de bois sous la buche bloquée une fois que le poussoir est revenu à sa position de départ.

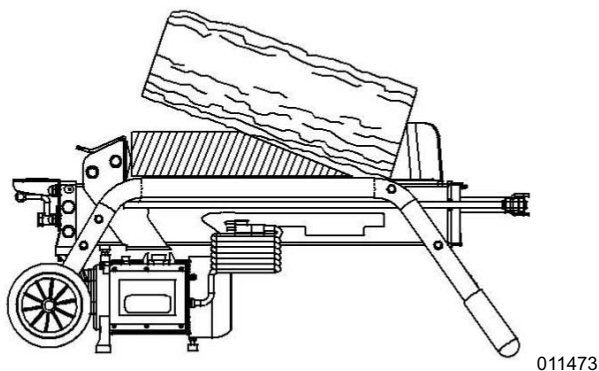


Figure 3-7. Insérez une cale de bois

3. Démarrez la fendeuse de buches afin de pousser une cale de bois sous la buche bloquée.
4. Répétez la procédure avec des cales de bois ayant une inclinaison plus accentuée jusqu'à ce que la buche soit libérée.

Section 4 : Maintenance

Maintenance

Une maintenance régulière permet d'optimiser les performances et de prolonger la durée de vie du moteur/ de l'équipement. Le fabricant recommande de confier toutes les tâches de maintenance à un IASD. Le propriétaire ou l'opérateur doit entretenir l'équipement selon les recommandations fournies dans ce manuel afin que la garantie complète s'applique. Les différents réglages et travaux d'entretien requis doivent être effectués comme indiqué dans la section **Calendrier de maintenance**.

REMARQUE : Pour toute question relative au remplacement des composants, communiquez avec le Service client de Powermate au 1-800-463-4958.

Calendrier de maintenance

AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Évitez d'utiliser ou d'entretenir cette machine si vous n'êtes pas alerte. La fatigue peut nuire à la capacité de faire fonctionner ou d'entretenir cet équipement et entraîner la mort ou des blessures graves.

(000215a)

AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Avant de procéder aux opérations de maintenance sur l'appareil, éteignez le moteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir pendant cinq minutes. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves.

(000719a)

MISE EN GARDE

Risques de blessure. Portez un équipement de protection individuelle approprié en tout temps pendant le fonctionnement et l'entretien de l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves.

(000419)

Tableau 4-1. Liste de vérification relative à la maintenance périodique

Procédure	Avant chaque utilisation	Toutes les 25 heures	Toutes les 150 heures
Inspection générale du fonctionnement de l'équipement	●		
Retrait des débris du berceau de la fendeuse	●		
Entretien du longeron	●		
Inspection de l'état du cordon électrique	●		
Nettoyage du moteur extérieur et des ailettes de refroidissement		●	
Remplacement de l'huile hydraulique			●
REMARQUE : Des conditions difficiles imposent des opérations de maintenance plus fréquentes.			

Affûtage du coin

Affûtez le coin de la fendeuse à l'aide d'une lime à dents fines lorsque le coin est élimé ou usé. Éliminez les rugosités ou morceaux concassés présents sur le bord de coupe.

Entretien du longeron

Entre chaque utilisation, retirez les débris présents sur le longeron ou le poussoir, et appliquez un anti-rouille sur les parties en métal nu en haut du longeron. Cela permettra d'assurer un meilleur mouvement de retour du poussoir.

Remplacement de l'huile hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de blessure. Avant de procéder aux opérations de maintenance sur l'appareil, éteignez le moteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir pendant cinq minutes. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves. (000719a)

Procédez comme suit pour remplacer l'huile hydraulique :

1. Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que l'appareil est débranché.
2. Voir la **Figure 4-1**. Retirez le bouchon de vidange d'huile / la jauge d'huile (A) Vérifiez que la vis de purge (B) est bien serrée.

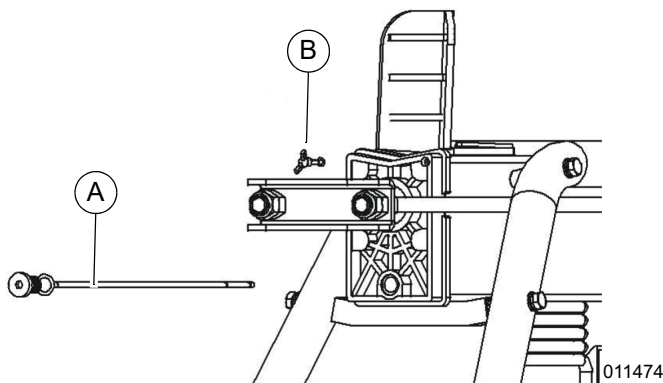


Figure 4-1. Bouchon de vidange d'huile / jauge d'huile et vis de purge

3. Voir la **Figure 4-2**. Placez un bac approprié sous les pieds d'appui de l'appareil et inclinez l'appareil sur les pieds d'appui. Remplacez l'huile hydraulique.

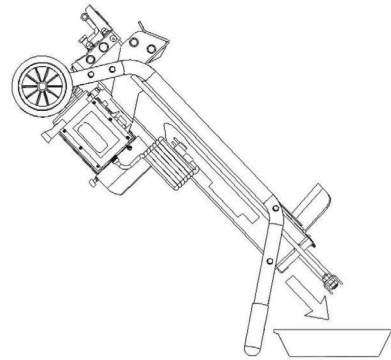


Figure 4-2. Inclinez l'appareil sur ses pieds d'appui

4. Voir la **Figure 4-3**. Une fois la vidange terminée, inclinez l'appareil du côté du moteur.

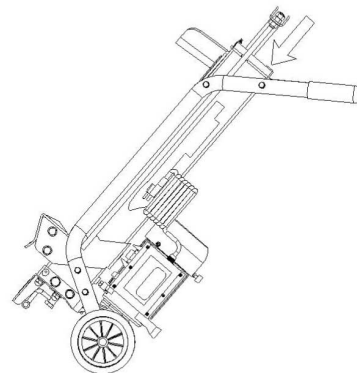


Figure 4-3. Inclinez l'appareil du côté du moteur

5. Remplissez l'appareil avec 3,5 L (3,75 qt) d'huile hydraulique neuve.
6. Nettoyez la jauge d'huile et placez-la dans le réservoir d'huile.
7. Retirez la jauge d'huile et vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les repères haut et bas de la jauge d'huile.
8. Mettez le bouchon de vidange d'huile / la jauge d'huile en place dans le réservoir d'huile. Serrez fermement.
9. Desserrez la vis de purge si l'appareil doit être utilisé immédiatement. Si l'appareil doit être déplacé ou entreposé, maintenez la vis de purge serrée.

Section 5 : Dépannage

Problème	Cause	Correction
La buche ne se fend pas.	Position incorrecte de la buche.	Placez la buche à plat sur la poutre de la fendeuse avec l'extrémité directement appuyée contre le coin de fendage.
	La buche dépasse les dimensions autorisées ou le bois est trop dur pour la capacité de la machine.	Réduisez les dimensions de la buche avant de la fendre.
	Le bord de coupe du coin de fendage est arrondi.	Affûtez le bord de coupe du coin de fendage.
	Fuite d'huile.	Communiquez avec un IASD.
	La vis de butée de pression maximale n'est pas ajustée correctement.	
La crémaillère revient très lentement ou ne revient pas dans la position adéquate.	Copeaux ou débris de bois entre le poussoir et le longeron.	Vérifiez si des copeaux ou débris de bois sont présents entre le poussoir et le longeron. Nettoyez la poutre pour supprimer la poussière / les débris accumulés.
	Le roulement de levage de la crémaillère n'est pas aligné correctement ou est endommagé.	Inspectez le roulement de levage de la crémaillère pour vérifier s'il est correctement aligné et s'il n'est pas endommagé. Communiquez avec un IASD.
	Vérifiez s'il existe une interférence entre le poussoir et le longeron.	Supprimez l'interférence entre le poussoir et le longeron, ou les débris éventuels. Communiquez avec un IASD si le problème se produit de nouveau.
	Retournez les ressorts endommagés.	Remplacez-les si nécessaire.
Le poussoir se déplace de manière irrégulière, fait un bruit inconnu ou vibre de manière excessive.	Huile hydraulique insuffisante.	Vérifiez le niveau de l'huile hydraulique. Faites le niveau d'huile si nécessaire.
	Présence d'air dans le système hydraulique.	Vérifiez que le niveau d'huile hydraulique est plein et que la vis de purge est tournée de 3-4 tours.
Fuite d'huile au niveau du poussoir du cylindre ou à d'autres points.	Présence d'air dans le système hydraulique.	Desserrez la vis de purge de 3-4 tours avant de démarrer l'appareil.
	La vis de purge n'est pas serrée avant le transport.	Serrez la vis de purge avant de déplacer ou de transporter l'appareil.
	Le bouchon de vidange d'huile / la jauge d'huile est desserrée.	Resserrez le bouchon de vidange d'huile / la jauge d'huile.
	La vanne de commande hydraulique ou les joints sont usés ou endommagés.	Communiquez avec un IASD.

Cette page est intentionnellement laissée blanche.

Cette page est intentionnellement laissée blanche.

Cette page est intentionnellement laissée blanche.

Réf. A0000930838 Rév. A 22/10/2020
©2020 Powermate, LLC. Tous droits réservés.
Les caractéristiques techniques sont susceptibles
d'être modifiées sans préavis.
Aucune reproduction n'est autorisée sous quelque
forme que ce soit sans le consentement écrit de
Powermate, LLC.

POWERMATE.

Powermate, LLC
S45 W29290 Hwy. 59
Waukesha, WI 53189
1-800-445-1805
www.powermate.com